1220

RÉVEILLÉS





par une VOITURE

— Page 3
photos Mario Beauregard

La Voix de l'Est

VOL. 47 — NO 219 GRANBY, 4 MARS 1983

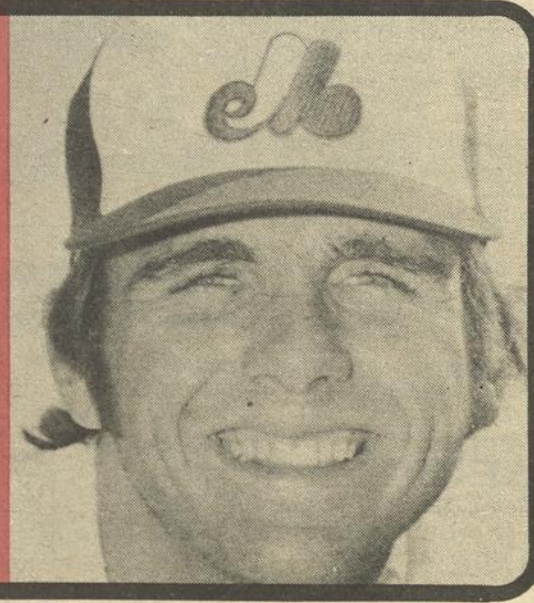
VENDREDI

Livraison domicile $2.25 par semaine
Semaine: 35 cents — Samedi: 50 cents

Rogers

Une balle sur l'oreille

— Page 22



Slack

Travailleurs DÉSABUSÉS

— Page 6

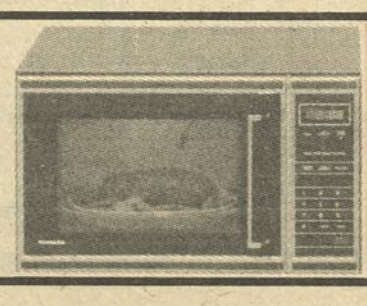
Météo

Ensoleillé avec passages nuageux. Minimum: de -8 à -10. Maximum: de -1 à 1. Samedi: ennuagement.

PHARM-ESCOMPTES JEAN COUTU
C'est tellement mieux... c'est bien évident!
168 PRINCIPALE GRANBY 372-6666

Harvey & Racine INC.
633 rue Dufferin Granby
Tél: 372-5896
L18312

21 modèles de fours micro-ondes en magasin de marques
TOSHIBA — PANASONIC
MOFFAT — HOTPOINT
Cours de cuisson gratuits à tous les mois. Informez-vous au magasin



Exemple de nos bas prix
FOUR MICRO-ONDES
TOSHIBA à partir de $399.00

ANTONIN BACHAND & FILS LTEE
assurance générale
C.P. 512 - 569 Boul. Boivin - Granby - J2G 2L9
JEAN-MARIE BACHAND, C. D'A. D'ASS
JEAN-PIERRE ZAHRA, C. D'A D'ASS.
378-7945 724

A son procès

Contre-interrogatoire serré pour Russell

QUEBEC (PC) Les procureurs des parties soumettront leurs plaidoiries le 7 juin au procès de l'ex-ministre unioniste Armand Russell.

Le juge Jean Longtin a ajourné la cause à cette date hier après que la défense eut déclaré sa preuve close.

Ministre des Travaux publics de 1967 à 1970, M. Russell a été accusé d'abus de confiance, de fraude et d'utilisation de faux documents à la suite d'une enquête de la CECO portant sur les activités de certains hommes d'affaires et professionnels à la fin des années 60 et au début des années 70.

La journée a été entièrement consacrée hier au contre-interrogatoire de l'accusé par le procureur de la couronne, Me Michel Croteau, qui a tenté de démontrer qu'il existait des relations d'affaires entre lui et l'homme d'affaires québécois Rolland Gingras.

Interrogé au sujet des circonstances qui ont entouré l'achat de l'édifice Joffre par le gouvernement, M. Russell a affirmé qu'à sa connaissance M. Gingras n'avait pas participé à cette transaction.

L'édifice Joffre, qui abrite les bureaux du ministère des Affaires sociales, à Québec, a été acheté par le gouvernement en 1967.

Selon le témoin, M. Gingras n'a pas été impliqué dans cette transaction, ni comme négociateur, ni autrement, et aucune somme d'argent ne lui aurait été versée.

M. Russell a aussi déclaré que ce n'est qu'au moment de la signature d'un bail entre le gouvernement et la firme Placements T.R. qu'il a appris que M. Gingras était actionnaire de cette dernière entreprise qui s'était portée acquéreur plus tôt de la faillite du magasin Terreau et Racine.

Il a longuement été question hier de baux et de projets de baux intervenus entre Placements T.R. et le gouvernement en vue de la location d'un entrepôt et de l'ancien magasin en 1968.

La couronne a aussi interrogé l'accusé au sujet d'un avenant portant sa signature et celle de Mme Pierrette Gingras, épouse de M. Rolland Gingras et secrétaire de Placements T.R.

En ce qui concerne la fréquence de ses rencontres avec M. Gingras, M. Russell a déclaré qu'il lui arrivait de le rencontrer deux fois par semaine parce qu'il prenait ses repas au même restaurant.

Il aussi déclaré que c'était par l'entremise d'un autre homme d'affaires qu'il avait appris que M. Gingras était également actionnaire de la firme Gestion Sillery.

Le témoin a réaffirmé hier que cette entreprise ne lui avait jamais offert de loger gratuitement à l'Auberge des Gouverneurs de Sainte-Foy.

E.T existe

SHERBROOKE (PC) — Un sondage téléphonique réalisé auprès de 10,000 personnes de diverses régions de Québec révèle que près de 40 pour cent des personnes interrogées croient à l'existence des extra-terrestres.

Le sondage-maison du Centre de recherche sur les objets volants non identifiés indique même que six pour cent des répondants affirment avoir déjà vu un extra-terrestre.

Près de la moitié des répondants estiment que les gouvernements cachent des choses à ce sujet.

Le président du centre de recherche, M. Paul Langlais, dit que son organisme tentera d'assurer une plus grande diffusion de l'information sur les extra-terrestres.

Ligne ouverte avec Lévesque

QUEBEC (PC) — Au premier ministre qui a Québec, ça prend un de la "poigne", a déclaré hier un intervenant à une tribune radiophonique, en disant son admiration à l'invité, le premier ministre René Lévesque.

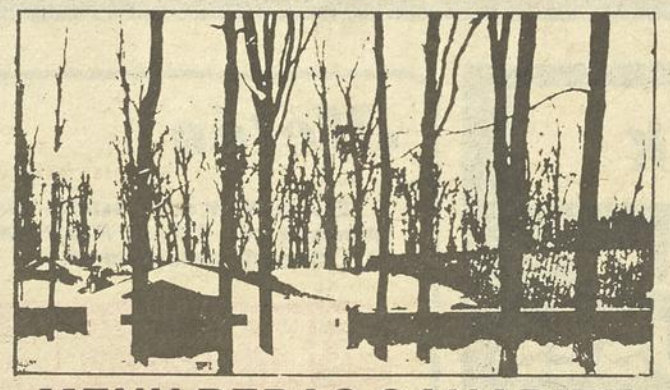
Tous les Québécois vont profiter de la loi 111 et je vais "vous appuer avec mon vote," a-t-il dit au premier ministre qui participait à l'émission de Camil Samson sur les ondes de CKCV à Québec.

Un autre intervenant, en saluant M. Lévesque comme "un homme qui sait se tenir debout", a souhaité "que ça continue" et lui a demandé de "ne pas se laisser piler sur les pieds".

Tous les interlocuteurs du premier ministre ne l'ont pas appuyé et un, entre autres, l'a accusé d'avoir mené la province à la déchéance. Dans son mot de la fin, M. Lévesque a noté que les opinions pour et contre avaient été équilibrées.

Un libéral qui, lors de la grève dans les hôpitaux, a eu des difficultés à visiter sa mère se mourant du cancer, a raconté qu'il avait retourné sa carte de membre du PLQ après avoir appris que le Parti libéral allait s'opposer à la loi 111.

OUVERTURE DIMANCHE LE 6 MARS
PARTIE DE SUCRE À L'ÉRABLIERE
"À LA BELLE ÉRABLE"
L'Ange-Gardien, Cté Rouville



MENU REPAS CANADIEN
• Hors-d'oeuvres, grillade de lard, jambon, fèves au lard, salade de chou, pain, beurre, oeufs, crêpe et beignets dans le sirop, café, thé, lait (à volonté). Le tout fait entièrement à la cabane.
L'érablière est située à la sortie 55 de l'autoroute des Cantons de l'Est.
R. Martel, prop.
Grand stationnement.
SALLE tél.: 293-6434
L-19415

MISE AU POINT
Dans notre annonce parue dans La Voix de l'Est le 2 mars 1983, à la page 21, veuillez prendre note que les pinces annoncées, sont de marque Sears et non de marque Craftsman.
Nous nous excusons de ce contretemps.
Sears
L18500

La Quotidienne
7816
Numéro-boni: 029805

A ne pas répéter

Percy Higgins piaffe d'impatience: il pense tellement à la saison de pêche qui vient qu'il voit des bourdons et qu'il entend déjà les poissons l'appeler...

— O —

Autre ressemblance avec le maire **Jean Drapeau**, qui fuit les journalistes, le maire **Paul-O. Trépanier** écrit un livre, mais pas sur le même sujet... et là aussi ça tarde à aboutir.

— O —

Le maire **Louis Choinière** aurait éveillé de vieux souvenirs en disant "l'eau à Paul-O." plutôt que l'eau de Granby lorsqu'il a déclaré que le Canton n'en a jamais demandé.

— O —

Même s'il ne fait plus grand bruit, **Léopold Petit** n'a rien oublié des luttes qu'il menait il y a vingt ans, y compris de son expulsion de l'hôtel de ville par le maire du temps, le même qu'aujourd'hui.

— O —

Décidémment, Sherbrooke occupe la pensée des policiers. **Luc Daudelin,** officier de la Gendarmerie Royale, quitte Granby et travaillera dorénavant dans la ville-reine des Cantons. Plusieurs représentants des forces de l'ordre le salueront au cours d'un 5 à 7. Y aura-t-il des danseuses, s'inquiètent les méchantes langues.

Sommaire

Agenda	4
Annonces classées	15
Commentaires	10
Décès	17
Economie	11
Grands titres	14
Jeux	18
Région	6
Roman	16
Sports	19
Statistiques	10

TRUDEL DE ROP COUTURE BRODEUR
Notaires
Conseillers juridiques
372-9465
372-3377
237, rue Principale
Granby
1-15747

La Voix de l'Est
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136, rue Principale, Granby, J2G 2V4 — Tél. 372-5433 et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.
Président et Editeur: Alain Guilbert
Secrétaire-trésorière et directrice du personnel: Claudette Viau
Directeur de l'information: Guy Crevier
Chef-éditorialiste: Valère Audy
Directeur de la publicité: Gilles Gagnon
Directeur du tirage: Jean-Nil Laplante
La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679
ABC

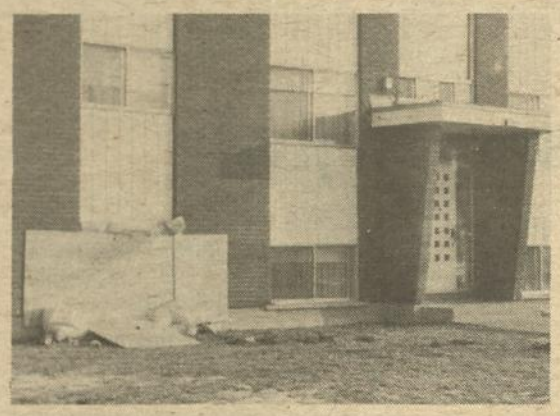
BUFFET
LA GASTRONOMIE À SON MEILLEUR
le samedi et le dimanche
Restaurant FRANCESCO
88 Principale, Granby
372-3361
L-19417

"On est chanceux d'être vivants"

par Michel LAROSE

GRANBY — Devine qui vient dîner?

Ce pourrait être la question qu'a posée à son épouse M. André Simard quand, la nuit dernière, un automobiliste a perdu le contrôle de son véhicule et a ainsi foncé dans le mur d'une chambre à coucher d'une maison à appartements, située au 511 rue Bourget, à Granby.



Un panneau recouvre l'ouverture laissée par la voiture qui a traversé la pelouse pour foncer dans la fenêtre de la chambre à coucher.

photos Mario Beauregard

L'auto fonce dans la chambre

Au volant d'une chevrolet, M. Jacques Matton a perdu le contrôle de son véhicule, jeudi matin, vers les 4 heures, à la grande surprise des résidants de la rue Bourget.

"Je ne souhaite pas ça à personne, de dire M. Simard. C'est un drôle d'effet que de voir entrer une automobile dans sa chambre à coucher. On est chanceux d'être vivants."

Les Simard habitent un semi sous-sol et entrant dans la chambre à coucher, la voiture a été en quelque sorte suspendue au dessus du lit du couple. Durant quelques secondes puisque le contre-choc a repoussé le véhicule.

"Mon épouse a reçu deux briques derrière la tête", ajoute M. Simard. L'entaille a exigé des points de suture.

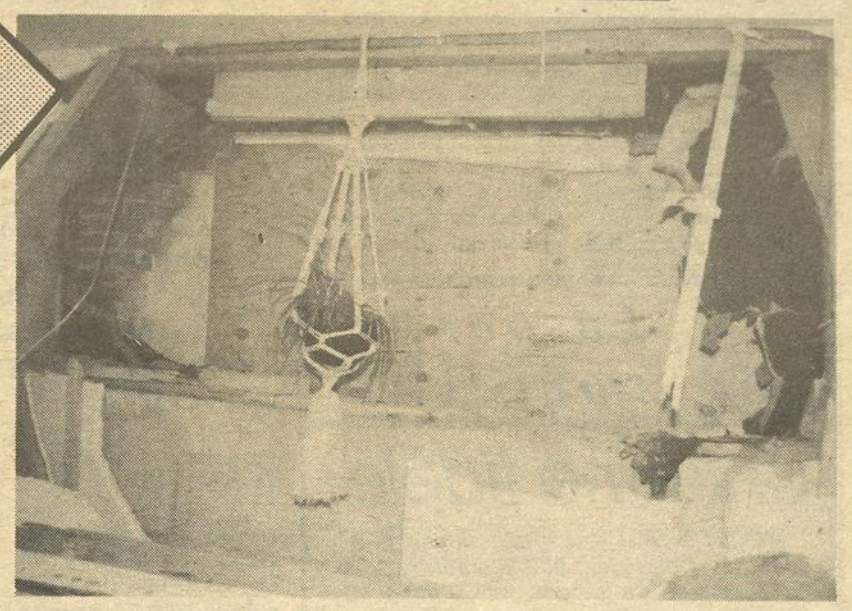
Le conducteur a aussi été blessé, légèrement. Les policiers ne pouvaient expliquer comment le chauffeur a perdu le contrôle du véhicule qui appartient à Mlle Michèle Girardot. Distraction, fausse manoeuvre? Ils l'ignorent, disent-ils.

Toutefois, M. Simard pense que le conducteur aurait déclaré avoir été coupé par un autre automobiliste. "En tout cas, il sentait la tonne", dit-il.

La voiture a subi passablement de dommages, tout comme la maison dont le mur doit être reconstruit.

Par ailleurs, plus tôt dans la soirée, au coin des rues Robinson et Leclerc, vers les 18 heures, un accident impliquant deux voitures et faisant deux blessés sans gravité toutefois, a également été signalé.

Les conducteurs sont M. Jean Michel et Mme Pierrette Dubois de Granby. Les voitures ont subi des dommages relativement importants.



Une vue de l'intérieur de la chambre. La fenêtre a éclaté et les morceaux ont tous passé au-dessus du couple Simard qui dormait alors paisiblement.

Carte électorale fédérale

Suspense jusqu'en juin pour le canton

GRANBY (MPV) — Ce n'est qu'en juin que les divers intervenants politiques et les électeurs pourront être informés de la nouvelle délimitation proposée pour les circonscriptions électorales fédérales.

A la suite de la parution du projet de révision en décembre dernier, la commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour le Québec proposait quatre comtés de plus pour la province. Toutefois, l'Estrie se voyait privée d'une circonscription par la fusion de Shefford et Richmond. Ce que ne prisent ni le député de Shefford, M. Jean Lapierre, ni celui de Richmond, Alain Tardif. Selon ces derniers, non seulement, la commission ne respecterait pas les entités géographiques et historiques de ces régions mais réduirait considérablement la représentation de l'Estrie à la chambre des communes.

De plus, le canton de Granby se voyait par cette nouvelle délimitation inclus dans le comté de Rouville rattaché à la rive sud de Montréal.

A l'instar de plusieurs autres intervenants de l'Estrie mécontents de ces délimitations proposées, le maire du canton de Granby, M. Louis Choinière, est allé présenter un mémoire au cours des séances publiques de la commission qui se déroulait à Sherbrooke le 15 février.

Mais il n'est pas question pour la commission de faire connaître les différents types ni le nombre de mémoires présentés pour la région, a fait savoir le secrétaire, M. André Therien.

"D'ici la fin mars, les commissaires vont en prendre connaisance et un rapport sera préparé en mai pour être remis aux intervenants et aux députés en juin. Le document sera ensuite étudié par les députés à la chambre des communes avant d'être adopté."

24 mois en prison

GRANBY (ML) — Les trois individus qui ont volé pour $9,000 de couvertures à l'usine Esmond Mills ont été condamnés à 24 mois de prison moins un jour, à être purgés au centre de détention de Waterloo.

Le trio de malfaiteurs composé de Michel Duclos, Denis Cimon et Patrick Lussier auront également été condamnés pour de nombreux autres méfaits allant du vol d'essence, au vol d'automobile et d'outils. Au total, chacun devait affronter plus d'une trentaine d'accusations sur lesquelles d'ailleurs, ils ont reconnu leur culpabilité.

ATELIER
Expression créatrice et danse therapeutique
Avec
PIERRETTE LAFLEUR.
Animatrice psycho-sociale
Cet atelier permet de développer l'acte créateur en nous et il libère des images limitées qu'on se fait de soi. En débloquant des énergies souvent gardées captives, il permet d'élargir sa conscience corporelle et connaître la libre expression de l'être créateur, talentueux, libre et original. Il promouvoit la spontanéité, la grâce et une certaine souplesse de l'esprit.
SAMEDI 5 MARS
9H30
AU CENTRE MATER MATERIA
Dirigé par Jacques Languirand
INF ou RESV. à 372-4867
L19485

Le sourire matinal
Un jeune homme de 14 ans reçoit 20.00$ de son oncle et il lui écrit les remerciements suivants.
Merci pour les 20.00$. J'en ai mis une partie de côté et j'ai dépensé les 19.00$ qui restaient.
Guy L. BUSSIÈRE
PHARMAPRIX - Galeries de Granby

YAMAHA
Comme il se doit
GMC
GUY MOTO SPORT
304 ROBINSON SUD
GRANBY
18841

Si la ville choisit Incotel

Bell craint l'effet d'entraînement

GRANBY (GV) — L'entrée d'Incotel à l'hôtel de ville n'aurait rien de dramatique en soi, dans l'immédiat, pour Bell Canada. C'est plutôt l'effet d'entraînement qu'un tel choix risque de provoquer qui lui inspire quelques craintes.

Tel est l'avis qu'a exprimé, hier, une porte-parole de la compagnie alors qu'elle était interrogée sur "l'impact" que pouvait avoir niveau local une décision en faveur de sa concurrente qui est sur les rangs pour la fourniture, à un coût moindre, d'un tout nouveau système téléphonique.

Selon Mlle Michèle Levesque, directeur de secteur service à la faire la même chose", explique-t-elle.

D'après elle, Bell clientèle, ce serait très différent si le client n'était pas la ville de Granby et si la couverture journalistique accordée à l'affaire avait été moins importante.

"Bell Canada s'intéresse au marché des terminaux. Comme ce marché est générateur de travail, un tel choix pourrait éventuellement avoir des effets négatifs si plusieurs entreprises décidaient de Canada demeure optimiste à cause, principalement, de la "qualité du service qu'elle offre", estimant que les prix sont à peu près comparables.

"En tant qu'organisme administratif, ajoute-t-elle, la ville de Granby peut-elle vraiment se permettre de prendre des risques additionnels en optant pour une entreprise qui n'a pas notre équipe de service?"

La réponse à cette question appartient à l'administration qui est censée prendre une décision à ce sujet dès lundi soir.

Contrats professionnels

Plante réclame un traitement juste

GRANBY (GV) — "Tout ce que je demande à l'administration municipale, c'est de traiter tout le monde sur le même pied et de recourir aux services des professionnels locaux plutôt que de faire appel à des gens de l'extérieur".

C'est ce qu'a laissé entendre l'ingénieur Jean-Nil Plante alors qu'il était invité à donner son idée sur la décision de la ville de confier à une firme rivale le soin de réaliser certaines esquisses de la future caserne des pompiers.

Au chapitre de l'embauche des professionnels, M. Plante favorise quant à lui le système d'alternance, "que les montants impliqués soient plus ou moins importants", précise-t-il, mais il faudrait, selon lui, qu'on procède publiquement et non à huis clos.

"Comme ça, il n'y aura pas de malentendus", dit-il.

Au sujet du débat qui a entouré l'embauche des professionnels il y a quelques semaines, M. Plante n'a pas beaucoup à dire. "J'étais en vacances à ce moment-là. Je n'en ai donc pris connaissance qu'à mon retour", explique-t-il.

Que la ville de Granby ait choisi l'ingénieur Gérald Scott pour réaliser des esquisses de charpente même si, selon le maire Trépanier, c'était à son tour, "cela ne m'offusque pas trop". "Le choix a été fait. Je n'insisterai pas là-dessus", dit-il.

Ce qu'il n'a guère apprécié, c'est que certaines personnes aient exprimé des doutes sur sa compétence. "Mon nom apparaît dans le fichier central des fournisseurs du gouvernement du Québec (Rosalie). Ma compétence est par le fait même reconnue".

Il en a également contre le fait que la ville engage des ingénieurs de l'extérieur quand, d'après lui, on peut trouver à Granby des gens très qualifiés. "Prenons le cas de l'étude portant sur le système téléphonique de l'hôtel de ville, plusieurs ingénieurs granbyens auraient pu la réaliser. Ca n'a pas été le cas. Pourtant, il serait tout à fait normal que l'administration encourage les firmes locales. Après tout, ne sommes-nous pas des PME?"

Point de vue

Ce point de vue, M. Plante compte le communiquer de vive voix au conseil municipal dès lundi soir, à l'occasion de l'assemblée régulière de mars.

"Mon intention n'est pas d'alimenter le débat et encore moins de créer une polémique, affirme-t-il. J'ai simplement l'intention d'aller exprimer mon point de vue de façon courtoise".

La bonne nouvelle

Chienne fidèle

MOSCOU (AP) — Après trois ans de recherche et plus de 1,300 kilomètres, Vesna, un chien de berger a finalement retrouvé son maître a rapporté jeudi un journal soviétique.

Vyacheslav Strupovets qui avait quitté Kuyibyshev, au bord de la Volga pour Mozyr, en Biélorussie en 1979, avait confié sa chienne à un voisin pendant son déménagement. Mais il avait oublié de dire "attends" à Vesna. Persuadé que son maître ne reviendrait pas, la chienne était partie à sa recherche.

Trois ans après, elle est arrivée à Mozyr où son maître avait depuis longtemps perdu tout espoir de la revoir.

Aujourd'hui, même quand M. Strupovets part faire ses courses, il n'oubie jamais de dire "attends" à sa chienne.

Agenda

Aujourd'hui

"Le Comptoir familial" de Ste-Cécile de Milton est heureux de vous inviter à sa vente de vêtements et d'articles usagers, au sous-sol de l'église le 4 mars de 9H00 à 19H00.

Le Centre de Yoga **"Le Lotus de Granby Enr"**, 179 rue principale, Granby t'invite à une fin de semaine de Raja Yoga I les 4,5,6 mars débutant par une soirée d'information gratuite ce soir à 19H30. Inf: 372-6520 ou 378-5269.

Comptoir Familial au Centre Communautaire St-Léon de Cowansville de 12H30 à 16H00.

Le **Club de l'Age d'Or de Roxton Pond** tient une soirée de danse à la salle du club.

A venir

Assemblée de l'Aféas St-Benoit, le 8 mars à 19H30. Invité M. Guy Girouard, fleuriste.

Il y aura **clinique de puériculture et d'immunisation** pour enfants à St-Pie au Centre des Loisirs rue Lacasse, le 7 mars de 13H30 à 16H00.

À l'occasion de la Semaine de la Femme à Radio-Québec



l'Office national du film du Canada présente

Madame vous avez rien

un document dérangeant sur la femme collaboratrice

Un film de Dagmar Gueissaz
Une production de l'Office national du film du Canada

Ce soir à 21 h 30 Radio Québec

Office national du film du Canada — National Film Board of Canada

Un débat avec ligne ouverte aura lieu consécutivement *le lundi 7 mars à 13 h 00* sur les ondes de la station du réseau Radiomutuel CJMS 1280

CORRECTION STEINBERG

Dans notre circulaire encartée dans l'édition du mercredi 2 mars, en page 10, dû à certains changements effectués par le fournisseur du produit: Jus d'orange concentré surgelé Sun Squeeze, il se peut que le format disponible soit de 341 ML au lieu de 355 ML

Nous nous excusons de ce contretemps.

L19051

La construction s'achemine vers une relance

par Gérard VACHON

GRANBY — Les statistiques de février et le "téléphone qui ne dérougit pas" laissent "présager une activité très forte dans le domaine de la construction d'ici la fin avril, à Granby".

"Le nombre d'informations que nous donnons est très significatif puisqu'une fois sur trois il en résulte un projet. C'est donc dire qu'il va y en avoir plusieurs", d'ajouter le chef-inspecteur des bâtiments de la ville, M. Yvon Campbell.

En février, l'hôtel de ville a émis 38 permis de construction pour une valeur de $785,346 contre 21 pour $971,480 en 1982, alors qu'un seul concernait l'aménagement du laboratoire d'Agropur au coût de $500,000. "C'est très bon compte tenu du fait que 18 nouveaux logements seront construits, soit presque cinq fois plus que l'an dernier", indique-t-il.

Les prévisions de mars sont déjà très positives à ce chapitre, surtout qu'il y aura la construction au coût de $8.2 millions de l'usine d'assainissement des eaux usées qui devrait débuter incessamment.

M. Campbell signale par ailleurs que le "redressement" de la construction, industrie généralement considérée comme un des moteurs importants de l'économie, est actuellement difficile à mesurer mais qu'une baisse du taux de chômage ne pourrait faire autrement que le favoriser.

Canton

Au canton de Granby, la situation est bien différente en ce sens que l'administration doit attendre que le ministre des Affaires municipales ait approuvé le règlement de contrôle intérimaire soumis en janvier dernier par la municipalité régionale de comté de la Haute-Yamaska pour pouvoir émettre des nouveaux permis de construction.

Il n'en reste pas moins qu'aucun permis de rénovation ou d'amélioration n'a été demandé en février, si bien que la valeur des permis émis depuis le début de l'année n'a pas dépassé les $8,000.



La construction va bon train depuis le début de février. On retrouve des chantier un peu partout en ville, notamment sur les rues Balzac, Cyr et Brignon. Il parait que la relance est arrivée.
Photos Mario Beauregard

Entrepreneur très optimiste

GRANBY (GV) — "On peut définitivement parler de relance".

C'est la conviction de M. André Comeau, de Granby, qui compte achever, à la fin d'avril, la construction de sa quatrième maison jumelée de l'année sur la rue Cyr.

Oeuvrant dans le domaine de la construction depuis dix-sept ans, dont sept à titre d'entrepreneur, M. Comeau estime qu'il était temps que ça arrive. "Les deux dernières années ont été très difficiles dans le domaine de la construction", reconnait-il.

A Granby, la situation semble vouloir se rétablir. Les causes? "La subvention de $3,000 offerte par le gouvernement fédéral et les taux d'intérêt qui sont à la baisse", répond-il, précisant qu'il n'est pas le seul entrepreneur à partager cet avis.

Il estime cependant que le gouvernement municipal devra mettre l'épaule à la roue et appuyer cette relance. "La hausse des améliorations locales et des taxes ont été durement ressenties au cours des deux dernières années. Il va donc falloir que l'administration municipale ranime l'industrie de façon à réduire le chômage. Si cela se fait, poursuit-il, c'est certain que le domaine de la construction va rouler rondement".

Selon lui, il est plus que souhaitable que le gouvernement fédéral prolonge son programme de subvention de $3,000 jusqu'à la fin de l'année et vital pour l'industrie de la construction que les taux d'intérêt demeurent en baisse.

Directrice choisie

GRANBY (MPV) — La directrice du Centre d'emploi du Canada pour étudiants et étudiantes est déjà choisie. Il s'agit de Mme Ginette Demers, diplômée en sciences politiques de l'Université de Montréal.

Mme Demers est actuellement disponible pour les employeurs de la région au Centre d'emploi du Canada de la rue Principale.

Au cours de la période estivale, les étudiants pourront profiter des services du centre en se rendant au Cégep de Granby comme par les années passées. Le numéro de téléphone demeurera le même, soit 372-9595.



Mme Ginette Demers, responsable du Centre d'emploi du Canada pour étudiants.

Coup d'oeil

Correctif

La préparation du spectacle tenu à la faveur de l'Association de paralysie cérébrale du Québec incombe à l'imprésario Granbyen Pierre Gravel, et non à Gilles Parent, tel qu'indiqué dans notre édition du jeudi 3 mars.







Slack: dernière paie et chômage

Les travailleurs en ont gros sur le coeur

YES SIR!

WATERLOO — "Regarde. Regarde l'arrogance... On n'a pas assez de se trouver sans job, qu'on nous remet en plus aujourd'hui un bon de cessation d'emploi rempli tout en anglais".



Ginette Laurin

Voilà pour la goutte d'eau qui a fait déborder le vase, car les travailleurs de la Slack en avaient gros sur le coeur, hier, au sortir de l'usine, alors qu'ils venaient d'obtenir leur dernière "vraie" paie et un formulaire de cessation d'emploi, formulaire bilingue au niveau des questions mais rédigé, effectivement, en anglais par la compagnie au niveau des réponses.

"Ils nous ont dit qu'on n'avait pas besoin de comprendre, que le papier c'était pour l'assurance-chômage. Paraît que c'était plus facile pour la fille qui les a préparés. Pourtant, quand elle nous les a donnés, c'est en français qu'elle nous parlait" a expliqué une dame qui était visiblement choquée par une telle attitude.

Appuyée dans ses dires par d'autres travailleurs, elle a profité de notre petite rencontre dans le stationnement de la Slack pour mentionner également que si l'entreprise a fait faillite, ce n'est surtout pas à cause des employés.

Trop de patrons

"Premièrement, il y avait trop de patrons dans cette compagnie. Pis, les dépenses n'étaient pas toujours utiles. Je peux vous dire que dans la nouvelle chambre de pasteurisation, il y a des armoires en chêne" a-t-elle révélé.

Elle ne prise pas non plus le fait que la compagnie ait construit tout récemment (deux mois tout au plus) une armoire à balais. "Ca a l'air drôle de vous dire ça, mais moi ça fait 14 ans que je travaille ici et je n'ai jamais vu d'armoire pour serrer les outils. Soudain, la compagnie éprouve de graves difficultés mais trouve de l'argent pour quelque chose qui n'était pas nécessaire, semble-t-il".

Un autre travailleur se demande, lui, si la construction d'un immense garage et l'installation d'un cric de quelque $175,000 était bien essentiel. "Surtout que la compagnie ne l'utilise qu'une fois à l'occasion. Ca lui aurait coûté certainement moins cher de faire réparer ses camions par une entreprise spécialisée".

Pas beaucoup d'espoir

Malgré les concessions qu'ils ont faites au niveau de la cueillette bénévole des champignons frais, les travailleurs ne gardent pas trop d'espoir en l'avenir.

"Vous savez, quand le gouvernement embarque dans ça, on a le temps de crever de faim".

"Si l'entreprise réouvre ses portes, ça va prendre une autre administration".

"De l'espoir? Nos chances sont bien minces, je pense. D'ailleurs, ça ne regarde pas trop bien".

Par contre, un des employés interrogés croit que le gouvernement ne peut pas faire autrement que d'aider l'entreprise privée, "surtout après avoir coupé les plus riches, comme il l'a dit, pour en donner aux plus pauvres. Québec a une patate chaude dans'bouche"...



Les formulaires de cessation d'emploi ont été rédigés en anglais par la compagnie, geste qui a drôlement choqué les employés francophones. Photos Alain DION

Paré ne commente pas

WATERLOO — "Les difficultés de la Slack vont se régler en travaillant, pas en faisant des commentaires".

Le député de Shefford à l'Assemblée nationale, M. Roger Paré, a été catégorique sur le sujet. "Je ne ferai pas de commentaire. Nos énergies, il faut les consacrer pour l'action".

Selon lui, il n'y a qu'une seule chose qui l'intéresse pour l'instant, sauver l'emploi des 200 personnes.

"Il faut travailler fort et le plus vite possible. Il faut travailler avec intensité" a-t-il mentionné.

Pour M. Paré, il n'y a, toutefois, pas d'échéance à respecter dans le dossier. "Pas de date précise pour prendre une décision".

Il dit, par ailleurs, garder de l'espoir jusqu'à la fin. "Quand je travaille sur un dossier, c'est pour réussir".



Pas de commentaire pour Roger Paré.

Concernant la déclaration du syndicat des employés du Centre hospitalier de Granby (CSN) qui réclame du gouvernement de verser à la Slack les coupures salariales de ses membres, M. Paré a signalé encore une fois ne pas avoir de commentaire sur le sujet.

"Je ne veux pas politiser les problèmes d'une entreprise privée" a-t-il indiqué.

"Réveillez-vous" dit Robert Girard

WATERLOO — "La Slack, c'est une entreprise qui marchait depuis 80 ans. Pourquoi soudainement ça ne marche plus? Surtout que dans le temps, les gens n'en mangeaient même pas des champignons. On croyait que c'était poison".

M. Robert Girard, un pharmacien de Waterloo, se pose plusieurs questions sur la fermeture prématurée de la compagnie. Et ses interrogations, il les a posées publiquement à qui de droit en se payant toute une page dans La Voix de l'Est+ d'hier.

"J'ai voulu simplement réveiller le monde. Ici, à Waterloo, les gens ont peur de parler. Ils ont peur de manger des claques sur la g... Moi, ça ne me dérange pas" a-t-il signalé.

Dans ses constatations et commentaires, M. Girard dit à la Banque de Montréal qu'elle risque à la longue de perdre beaucoup plus d'argent depuis qu'elle a saisi ses biens. Il demande à la Caisse populaire de Waterloo si "elle est morte". Il mentionne à tous les intéressés qu'il faut y voir immédiatement.

"Je suis venu à Waterloo, en août 1981, pour y rester. J'ai acheté un commerce rentable. Je veux qu'il le reste aussi" a-t-il mentionné.



Robert Girard n'a pas hésité à dépenser $400 pour "réveiller le monde sur la situation de Slack".

Ainsi, M. Girard n'a pas hésité à dépenser $400 pour dire ce qu'il pense. Et, il pense que la Slack devrait continuer à fonctionner comme si de rien n'était.

"Les travailleurs vont recevoir du chômage. Ils devraient alors continuer à travailler pour sauver au bout de la ligne leur emploi".

Assez au courant du dossier, ce pharmacien de Waterloo a également mentionné que la banque devrait quant à elle agir plus en souplesse dans cette histoire. "Ce n'est pas un cadeau qu'elle a fait à la Slack en lui chargeant 23% d'intérêt sur son dernier prêt. Aux banquiers et à la Caisse populaire de Waterloo aussi, je dis activez vos actifs, c'est le temps".

Le golf de St-Césaire

L'eau n'est pas polluée mais les risques sont grands

Par Gérard TREMBLAY

ST-CESAIRE — L'eau souterraine qui alimente la municipalité de St-Césaire en eau potable n'est pas polluée, mais l'activité humaine constitue un grand risque de pollution qu'il convient de contrôler minutieusement dans le secteur d'approvisionnement.

Telles sont dans les grandes lignes, les conclusions de l'étude hydrogéologique commandée par la ville de St-Césaire, en rapport avec le club de golf.

Un rapport de 37 pages, dont "les recommandations sont très intéressantes et dont la réalisation devrait permettre de régler des litiges non encore solutionnés" selon le conseil municipal.

Un rapport particulièrement technique, autant dans ses observations que dans ses conclusions, mais qui indique quand même que "dans l'ensemble du territoire, on constate que la qualité actuelle de l'eau est bonne, à l'exception d'un endroit, où la concentration en fer et en manganèse, de même que la dureté de l'eau, sont de beaucoup supérieures aux normes généralement admises pour l'eau potable." On parle cependant de conditions locales, ces phénomènes pouvant être "le résultat d'une contamination humaine."

Menace

On s'empresse d'ajouter, par ailleurs, que si les échantillons étudiés n'ont permis de détecter aucune bactérie, "le potentiel de pollution existe, et il représente une menace constante et importante." Un réservoir enfoui, qu'on recommande d'ailleurs de récupérer, les activités industrielle et agricole, le chemin du Coteau, l'oléoduc, voilà autant de sources potentielles de pollution pour les auteurs du rapport, l'ingénieur Lucien Dupuis et l'hydrogéologue Marcel Jolicoeur.

Le terrain de golf lui-même, qui s'implanterait dans le voisinage du puits no 2, est vu lui aussi comme "une source potentielle de pollution par l'épandage d'engrais dans un secteur de haute transmitivité." En résumé, l'étude montre que les sources d'approvisionnement en eau de St-Césaire sont entourées de sources potentielles de pollution, et que l'activité humaine "peut engendrer une détérioration importante de la qualité de l'eau souterraine si un contrôle systématique n'est pas mis en place dans les plus brefs délais."

Recommandations

La première condition à l'application de mesures de contrôle est évidemment que St-Césaire soit propriétaire du territoire concerné. Sur ce point, le rapport note que "le terrain que la municipalité envisage d'acquérir correspond à la section la plus vulnérable à la pollution... et il ne fait aucun doute que l'acquisition de ce terrain constituerait un excellent investissement."

On recommande cependant qu'un contrôle de la capacité d'absorbtion du sol soit effectué sur ce terrain "qui pourrait être utilisé comme terrain de golf" note le rapport, de façon à établir un programme d'épandage d'engrais qui ne nuise pas à la qualité de l'eau souterraine.

Ce rapoort a évidemment été transmis à Québec, où il constitue, avec le rapport de rentabilité déjà rendu public, le dernier élément d'un dossier déjà chargé.

Une Loi spéciale?



Des sources pures... à préserver.

L'acquisition du chalet de golf par le ministère des Affaires sociales? Une autre solution pour sortir du gêpier tout en préservant l'approvisionnement en eau à St-Césaire? Toutes les hypothèses sont toujours en place, et il appartient à Québec de faire le prochain pas vers la lumière au bout du tunnel.

Chose certaine, les idées sont si partagées sur le sujet qu'il ne faut pas s'attendre à une solution qui puisse rallier tout le monde.

BAR ADAMSVILLE

vous présente, pour votre divertissement, l'orchestre Richard de Waterloo et Granby.

MUSIQUE DE TOUS GENRES

avec la jolie chanteuse JEANNE et le comédien accordéoniste ANDRÉ, à tous les vendredis et samedis soirs

SPÉCIAL

Tournoi de pêche provincial

Dimanche le 6 mars de 7h00 a.m. à 5h00 p.m.

Pesée sur les lieux, remise de trophées à 6h00 au bar Adamsville.

Pour informations: 263-0456

PC-19416

Salles disponibles pour noces, showers, partys, etc...
Informez-vous à M. Ouellette * 263-0456

Café Montagnais

Orchestre du jeudi au samedi de 21h à 3h

MÉLI MÉLO avec Mario et Michel

Dimanche de 15h à 21h.
Concours d'amateurs
Dimanche de 17h à 18h30, souper gratuit.

L-18996

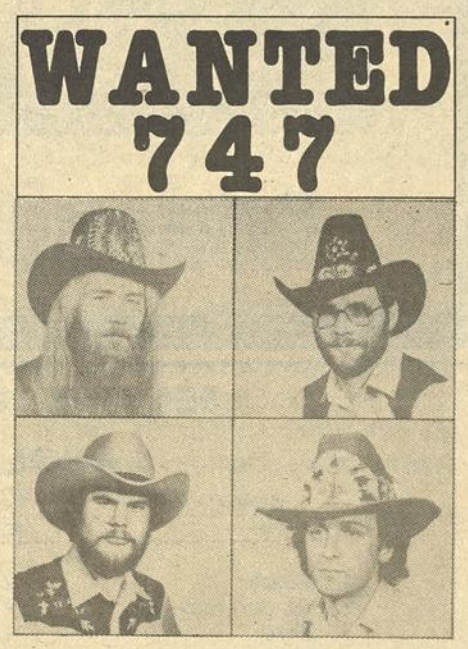
22 Bleury, Bromont voisin du ciné-parc

BAR WATERLOO

539-2443

6167, Foster — Waterloo

WANTED 747



Orchestre

Western & Country rock

Tous les vendredis et samedis

18496

VALIDE LE MARDI SEULEMENT

0000000 1 0000000

UN ONE DOLLAR CANADA

Club Hypersex GRANBY



CE COUPON A UNE VALEUR DE UN DOLLAR ÉCHANGEABLE AU CLUB HYPERSEX

DÉCOUPEZ

L-18696

Le déménagement de l'hôtel de ville

Le maire Groulx penchait pour l'hôpital Lagacé

BEDFORD (JdB) — C'est dans l'ancien hôpital Lagacé, et non au Centre communautaire Georges Perron que l'hôtel de ville de Bedford devrait être relocalisée.

C'est, du moins, l'opinion qu'affiche le maire Groulx. Et pour faire valoir son point de vue auprès de ses collègues, il n'a pas hésité, la semaine dernière, à recourir à l'exercice de son droit de veto. En vain, cependant, puisque le conseil s'est, à nouveau, mardi soir, prononcé majoritairement en faveur du Centre communautaire Georges Perron.

"La vocation du Centre Perron n'est pas celle d'un hôtel de ville, affirme M. Gilles Groulx, mais plusieurs conseillers ont brandi l'argument économique, disant que ça coûterait trop cher à la municipalité que de s'installer immédiatement dans l'ancien hôpital, à cause des travaux qu'il faudrait entreprendre".

Un argument que le maire Groulx balaie du revers de la main, "je ne crois pas que ça va ête plus économique de s'installer au Centre Georges Perron, aussi bien à court qu'à long terme.



Le maire Gilles GROULX

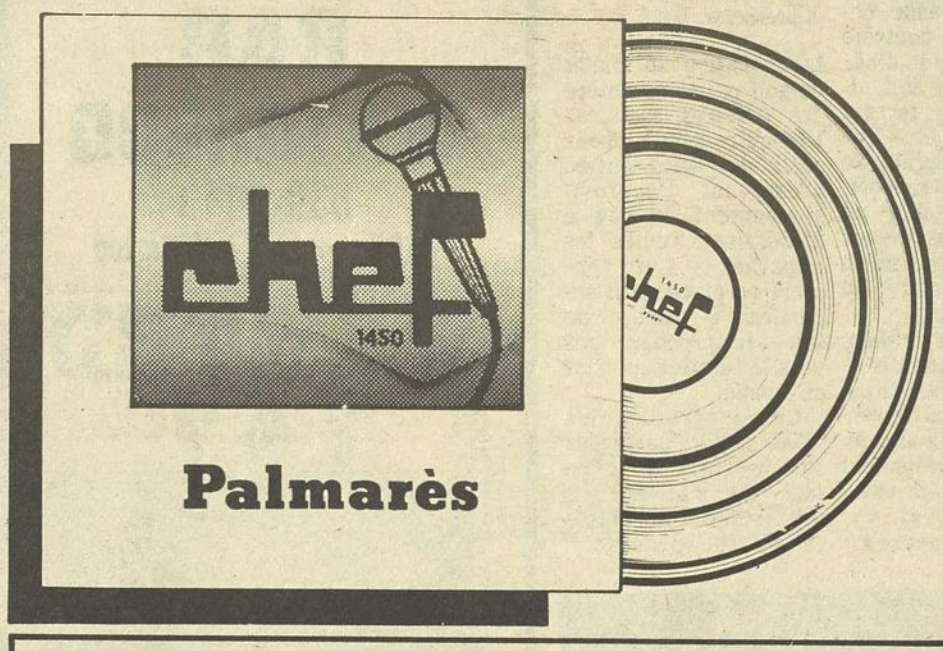
Il n'était pas question de se lancer dans des emprunts pour déménager à l'hôpital Lagacé, un peu de peinture, d'aménagement extérieur, et le tour est joué. Les autres travaux auraient pu être échelonné sur une période de cinq, voire même dix ans".

M. Groulx ajoute même que le déménagement des organismes communautaires installés à Georges Perron risque d'entraîner certaines dépenses. "Le Centre régional de bénévolat doit se reloger dans l'ancien poste de police, qui n'est pas du tout conçu pour accueillir des personnes handicapées ou âgées, il faudra donc effectuer certains travaux: rampe d'accès, facilités dans les toilettes... il y aura des frais inévitables".

Pour M. Gilles Groulx, c'est bien plus une histoire politique qu'une question d'économie: "c'est une année d'élection à Bedford, certains essayent de jeter le discrédit sur moi, en me faisant passer pour un gros dépensier aux yeux du public. C'est toujours le même scénario qui se répète à chaque élection".

M. Groulx reconnaît que l'harmonie ne règne pas toujours à la table du conseil, "mais, comme je l'ai déjà dit, au conseil: si vous ne voulez pas qu'il y ait de la chicane à Bedford, vous n'avez qu'à essayer de trouver un maire qui soit sourd, muet et aveugle".

Pour ce qui est du déménagement de l'hôtel de ville, il est sûr de bénéficier de l'appui de la population, "la salle était pleine à craquer, mardi soir, et c'était évident que la plupart des gens favorisaient l'hôpital Lagacé, mais à la table du conseil, il en était tout autrement et c'est là que les décisions se prennent".



Palmarès

SEMAINE DU 7 MARS 1983

ANGLAIS

POSITION CETTE SEMAINE	POSITION DE LA SEMAINE PRECEDENTE	TITRE	INTERPRETE	ETIQUETTE
1-	2	Maneater	Hall & Oates	R.C.A.
2-	4	You can't hurry love	Phil Collins	Atlantic
3-	1	Mickey	Toni Basil	Virgin
4-	5	Baby come to me	Patti Austin	Qwest
5-	3	The girl is mine	McCartney & Jackson	EPIC
6-	12	Sexual healing	Marvin Gaye	Columbia
7-	9	Truly	Lionel Ritchie	Motown
8-	11	Babe I need your loving	Carl Carlton	R.C.A.
9-	10	Up where we belong	J. Coker J. Warnes	Island
10-	13	Do you really want to hurt me	Culture Club	Virgin
11-	14	Pass the dutchie	Musical youth	M.C.A.
12-	17	I.G.Y.	Donald Fagen	Warner
13-	15	Masterpiece	Gazebo	Quality
14-	16	Der Kommisar	A.T.F.	EPIC
15-	23	Africa	Toto	Columbia
16-	18	Memory	Barry Manilow	Arista
17-	19	E.T. (Every time)	The little dabs	Musicwork
18-	21	Dirty Laundry	Don Henley	Asylum
19-	22	Allentown	Billy Joel	Columbia
20-		HEARTBREAKER	Dionne Warwick	Arista
21-	24	Can't take my eyes off you	The boys town gang	Unidisc
22-	25	All right	Christopher Cross	Warner
23-	28	Billy Jean	Micheal Jackson	EPIC
24-	26	Hand to hold on to	John Cougar	Riva
25-	27	All of my heart	A.B.C.	Vertigo
26-	29	Star Struck	Cheri	21 rec.
27-	30	The woman in me	Donna Summer	Geffen
28-	--	Heart to heart	Kenny Loggins	Columbia
29-	--	Bad boy	Ray Parker Jr.	Arista
30-	--	One on one	Hall & Oates	R.C.A.

FRANCAIS

POSITION CETTE SEMAINE	POSITION DE LA SEMAINE PRECEDENTE	TITRE	INTERPRETE	ETIQUETTE
1-	2	Un homme sentimental	Martine St-Clair	Pro-culture
2-	1	Au revoir	Sweet people	Kosmos
3-	5	Talk about it	Belgazou	W.E.A.
4-	3	Les talons hauts	Robert Charlebois	Solution
5-	4	Chansons fleur bleue	Suzanna Parayre	Kebec-Disc
6-	6	Une chanson	Richard Cocciante	Marguerite
7-	9	With my life	Robert Leroux	M.C.S.
8-	7	Snap	Beau Flash	Focus
9-	8	Partons la mer est belle	Fabienne Thibeault	Kebec-Disc
10-	10	Amapola	Fernand Gignac	Polydor
11-	12	Le beau matou	Louise Portal	Pro-culture
12-	11	Tes yeux	Diane Tell	Polydor
13-	13	Tellement j'ai d'amour	Céline Dion	Saison
14-	14	Il tape sur des bambous	Patrick Zabé	V.I.P.
15-	17	Ma place dans le traffic	Francis Cabrel	C.B.S.
16-	15	Sur la scène	Bill	Celebration
17-	19	Et l'amour créa la femme	Julio Iglesias	C.B.S.
18-	23	Ma femme	Sacha Distel	Carrere
19-	21	T'oublier	Lilidrop	Illusion
20-	22	Ca ne change rien à la musique	Dan Perlman	Matra
21-	24	A Santa Maria	Mireille Matthieu	Polydor
22-	26	Moi j'te connais comme si...	Julien Clerc	Virgin
23-	25	Pile ou face	Robert Charlebois	Solution
24-	27	Metal	Soupir	Pro-culture
25-	30	Emeline	P. Gérard Layani	Pro-culture
26-	28	Si on chantait ensemble	Jean Lapointe	Couleur
27-	29	Lovely lou	Vitamin	Pro-culture
28-	--	Ti-Galop	Paul Piché	Kebec-Disc
29-	--	La paix sur terre	Nicole	Lollipop
30-	--	Maria	Luis De Cespedes	Reflection

L-19222

LE PALMARES DE 1450 chef *EST DISPONIBLE CHEZ AVEC TOUT ACHAT DE DISQUES EN MAGASIN DE $10.00 OU PLUS (taxe incluse), OBTENEZ UNE CASSETTE TDK D-60 GRATUITEMENT*

Son X plus
39 Evangéline, Granby

L19011

La jambe arrachée

par Michel LAROSE

SAINTE-CECILE-D E-MILTON — Une vis d'archimède(vis sans fin) utilisée dans les fermes comme un boyau aspirant a littérallement déchiqueté la jambe d'un homme, alors qu'il sortait les grains de la ferme avicole Hélène Miron de Sainte-Cécile.

Il semble que la victime, M. Désiré Renard, de la rue Haute-Rive, à Saint-Pie, poussait avec ses pieds les grains dans l'embouchure de l'engin.

A l'extérieur, le camionneur qui attendait que la boîte de son camion se remplisse, a remarqué une anormalie. En entrant dans la ferme, il a vu M. Renard, la jambe coupée de laquelle le sang giclait en tout sens.

Quand les policiers sont arrivés sur les lieux, ils ont rencontré un homme profondément découragé à l'idée que désormais il sera un handicapé incapable de se trouver un emploi, a expliqué un officier de la Sûreté du Québec.

Le pied de la victime a été récupéré six pieds plus loin dans le boyau à vis d'archimède.

Malgré la gravité de l'heure, M. Renard serait demeuré relativement calme, attendant le secours des ambulanciers.

Les policiers n'ont pas encore déterminé les causes exactes de l'accident, préférant attendre avant d'interroger la victime.

La maman de l'enfant battue

Libérée sous conditions

par Michel LAROSE

GRANBY — Reconnue apte à entendre l'instruction de son procès, Mme Reine Bélisle, 39 ans, accusée de tentative de meurtre à l'endroit de sa fille de huit ans, Maryse, a été remise en liberté dans l'attente de son enquête.

Etant semble-t-il en proie à une violente dépression nerveuse, Mme Bélisle aurait asséné plusieurs coups de bâton à la tête de sa fille, lui fracturant le crâne, le soir du 2 février, à la maison familiale, dans le canton de Shefford.

De retour d'un séjour à la prison Tanguay, Mme Bélisle s'est présentée hier matin devant le juge Léveillé des Sessions de la paix qui a dicté de nombreuses conditions à sa remise en liberté, d'ici l'audition de l'enquête préliminaire, le 19 mai.

Au nombre de celles-ci, notons qu'il lui est formellement interdit à d'entrer en contact avec ses deux enfants, qu'elle doit demeurer dans la région de Cowansville et qu'elle doit poursuivre ses traitements psychiatriques.

Par ailleurs, il a été possible d'apprendre que la petite victime a retrouvé la santé ayant reçu son congé d'un hôpital de Montréal.

Mme Bélisle avait déjà suivi des traitements psychiatriques, il semble toutefois qu'auparavant, elle n'ait jamais battue ses deux enfants, du moins ni les services sociaux, ni la police n'ont jamais été saisis de pareilles possibilités.

Semaine de sensibilisation à la vie carcérale

par Michel

GRANBY — La semaine du détenu retiendra à nouveau l'attention au moment même où de retentissants procès ont défrayé les manchettes, le procès des 10 d'Archambault, pour ne citer que celui-là.

La semaine du détenu, en fait, est l'occasion de sensibiliser la société à la vie de prison des personnes incarcérées.

Mercredi, les procureurs de la Couronne, de la défense et les juges rencontraient les détenus du pénitencier de Cowansville. Il s'agissait d'une initiative pré-semaine du détenu puisque c'est à compter du 7 mars qu'elle débute officiellement.

Toutefois, Le dimanche 6 mars, la population des paroisses Sainte-Famille, Saint-Joseph et Immaculée-Conception de Granby ainsi que celle des paroisses Saint-Luc et Saint-Bernadin de Waterloo auront l'occasion de rencontrer des détenus à l'office religieux de 11h00.

Aussi, habituellement, des visites auprès des jeunes étudiants étaient organisées avec les détenus. Cependant, le conflit du front commun a repoussé à une date ultérieure cette activité.

Le grand public pourra également entendre s'exprimer des détenus et même parler avec eux puisqu'ils participeront à une ligne ouverte à radio-CHEF, lundi, à 13h00.

Dans la même journée, en soirée, il y aura également une rencontre avec les détenus du Centre de réhabilitation de Waterloo, à laquelle participeront plusieurs des intervenants du monde judiciaire.

Puis, l'ensemble des activités se transporteront à Sherbrooke durant le reste de la semaine qui sera clôturée par un souper, le samedi 12 mars, au Centre culturel de l'Université de Sherbrooke.

Le tout sera suivi d'une pièce de théâtre écrite par un ex-détenu d'Archambault, Léo Lévesque, qui s'intitule, "Quand je lui ai dit ça, il est parti à rire."

ATTENTION

Nouvelle résidence pour personnes âgées à Granby.

"L'Auberge de l'Amitié"

Administrée par des professionnels en soins infirmiers.

- Multiples services d'accommodation
- Personnel courtois
- Service 24 heures

VISITES EN TOUT TEMPS

Pour de plus amples renseignements, communiquez par téléphone ou par visite.

89 DRUMMOND, GRANBY
375-6373

Renald Laramée, prop.
Infirmier diplômé



L18972



La Régie des rentes du Québec vous invite à venir poser des questions à son représentant. Si vous voulez des renseignements sur les prestations payables au décès, les prestations payables en cas d'invalidité, la rente de retraite, les régimes supplémentaires de rentes (fonds de pension), et les allocations familiales du Québec dont l'allocation supplémentaire pour l'enfant handicapé, venez nous rencontrer.

Où? A la Caisse Populaire de Granby
30, sud St-Antoine
Granby, Québec
De 10h00 à 15h00
Tél.: 372-4401

Quand? Le 9 mars

Régie des rentes du Québec

N2490

Commentaires

Le gaz naturel

La région aura bientôt accès au gaz naturel, une forme d'énergie qui présente d'appréciables avantages et qui promet de substantielles économies. Gaz Inter-Cité Québec Inc. compte effectivement desservir les villes de Farnham, Granby, Bromont, Cowansville et Waterloo dès l'automne '83.

Les contrats signés avec Agropur et Générale Electrique démontrent bien qu'on n'en est plus aux hypothèses, mais à la toute veille d'une réalité. Chez Agropur, les transformations nécessaires commenceront d'ici



par Valère Audy

quelques mois, de sorte que ses usines locales puissent être raccordées au réseau dès que le gaz naturel sera disponible à Granby.

Des négociations sont par ailleurs en cours avec d'autres industriels. S'il existait encore des doutes dans la tête de certains quant à la venue du gaz naturel dans la région, ils viennent probablement de s'envoler, car des entreprises aussi sérieuses qu'Agropur et GE, IBM et Mitel qui seraient en négociation, n'ont pas de temps à perdre.

Mais ce qui est plus important, c'est que leurs décisions sont de nature à drainer d'autres industries dans le sillon du gaz naturel, à inciter les compagnies, commerçants et individus qui n'y avaient pas encore pensé à le faire et à atténuer les craintes de ceux qui en entretiennent à l'égard de cette forme d'énergie.

L'impact ne sera forcément pas le même partout. Chez Agropur, les besoins sont tels que le passage au gaz naturel vaudra de substantielles économies. Mais chez GE, autre industrie d'importance dont les besoins ne sont pas du même ordre, l'économie sera minime. Il reste que le gaz naturel présente d'autres avantages que celui du prix. Il ne nécessite par exemple aucun espace, équipement et frais d'entreposage.

A l'heure où les compagnies, les hommes d'affaires et les simples individus sont forcés de restreindre toutes leurs dépenses, de viser l'efficacité au meilleur prix possible, il serait surprenant que l'exemple donné par Agropur et GE ne soit pas suivi, du moins considéré, par tous ceux qui projettent d'investir ou dont la consommation en combustible est appréciable.

Cela vaut même pour les commerces et les résidences qui, dans le cas de Granby, mais en partie seulement, seront aussi desservis dès cette année. Le recours au gaz naturel s'annonce trop intéressant pour que les consommateurs d'énergie, même les plus craintifs, restent indifférents. Et ce d'autant plus encore que des subventions sont disponibles pour aider à défrayer le coût des transformations requises.

Sel et poivre...

Est-ce seulement une coincidence si les films pornographiques ont fait leur apparition à la télévision payante en même temps que débutait l'année du cochon (calendrier chinois)???

— O —

Le produit national brut du Canada aurait diminué de 5 pour cent en 1982, la pire performance de tous les pays industrialisés: les libéraux réussiront-ils à blâmer Joe Clark pour ce résultat???

Parce qu'un projet n'a pas de bon sens, comme celui de relier le Canton de Granby au comté de Rouville, cela ne veut pas nécessairement dire que les fonctionnaires réviseront leur position sur le sujet..:

— O —

Selon Iona Campagnolo, le départ de Pierre Trudeau créera un grand vide: c'est sûrement vrai pour les agences de voyage!

Alain Guilbert



Les lecteurs

Acteurs plutôt que spectateurs

NDLR: Cette lettre vient en réponse à celle que signait Mme P. Bachand, dans l'édition du 5 février.

Nous avons, madame, été tout à fait surprises et indignées des propos tenus dans votre lettre. Je crois que vous n'avez rien compris à la demande faite par le comité "Pour une naissance autonome".

Le but visé par les femmes et les couples est de se réapproprier la naissance de leurs enfants. Bien sûr, cette démarche implique naturellement une liberté de choix guidée par notre perception de l'enfantement. Ainsi chaque couple aura la possibilité de choisir la méthode (salle d'accouchement conventionnel ou chambre de naissances) qu'il désire.

N'est-il pas juste et incontestable que la naissance se déroule dans un climat de calme, de douceur et de tendresse? Depuis trop longtemps, les hommes et les femmes sont devenues spectateurs devant cet événement alors qu'ils devraient plutôt être les acteurs principaux. Et à ce titre, il ne s'agit pas non plus de reculer dans le passé (comme vous dites si bien "nos pauvres mères") et de diminuer la qualité des soins infirmiers.

L'enfantement représente plus qu'une délivrance, plus que le geste de sortir le bébé du corps de la mère. C'est la vie au plein sens du terme, c'est se donner la peine de goûter à un bonheur unique. Les chambres de naissance permettront aux femmes de ne pas faire de concessions sur ce qui leur apparaît important durant ces moments privilégiés de leur grossesse, Et sachez, madame, qu'il vous sera toujours loisible de refuser l'utilisation d'une chambre de naissance, et qu'en cela, nous respecterons toujours votre opinion.

Pour conclure, le problème des enfants maltraités ainsi que la consommation de boisson et de cigarettes durant la grossesse nous semble aussi scandaleux qu'à vous. Mais nous ne comprenons pas l'association malveillante et insidieuse (transpirant de vos propos) que vous en faites avec ce comité de lutte pour les chambres de naissances.

Christine Michaud,
Francesca Marinelli,
Granby

Une révolution devenue bruyante

(...) L'ancien premier ministre Jean Lesage, doué d'une sagesse naturelle comme son nom l'indique, a transformé le vieux système de vie que l'on menait depuis des années en un nouveau appelé "La révolution tranquille".

Sans tout critiquer des choses nouvelles qu'il a apportées, par exemple l'amélioration des routes pour les automobilistes, il n'a certainement pas prévu les conséquences de ses changements dans le domaine scolaire.

On aura beau critiquer l'ancien système où les religieux avaient la prépondérance, je dirais qu'il valait cent fois celui d'aujourd'hui... En effet, ces courageux religieux qui ne travaillaient pas seulement pour la "piastre", comme le font aujourd'hui la plupart des enseignants, étaient des exemples de renoncement à la vie confortable et moderne et surtout ne comptaient pas les heures sacrifiées au bénéfice de la jeunesse québécoise!

Bien que n'approuvant pas dans son entier l'ancien système où l'on a exagéré en matière de religion et surtout d'exigences de pratiques religieuses, (...) le vieux système était préférable au laisser-aller de nos écoles actuelles où les éducateurs ont presque perdu l'autorité nécessaire au succès des élèves.

J'admets que certains frères allaient trop loin dans leurs réprimandes. (...) Mais, à la fin d'année, c'est nous qui en retirions les bénéfices car nous avions reçu non seulement une instruction mais aussi une formation personnelle qui aura consisté à "respecter" une autorité quelconque, où qu'elle se trouve!

M. Lesage aurait certainement pu faire des améliorations sans tout chambarder... Aujourd'hui la laïcisation est devenue non seulement onéreuse, mais très exigeante!

Et cette belle élite qui non seulement a le devoir d'enseigner aux enfants, mais aussi celui de lui donner un exemple de vie, se permet de faire du tapage pour ne pas dire du carnage! Quelles impressions peuvent garder nos adolescents... et si l'exemple entraîne, que fera cette jeunesse plus tard? (...)

Cette histoire de Front commun nous aura donné une piètre idée de la "valeur morale" d'une bonne partie des personnes qui sont supposées être "aux services des autres". (...)

Gilles Leduc,
Farnham

Les valeurs et la bourse	
L'or à New York:	$US 430.30
Le dollar canadien:	.8177 (+.0007)
Bourse de Montréal:	358.52 (+2.03)
Bourse de Toronto:	2165.05 (+7.16)
Dow Jones:	1138.06 (+03.00)

Banque du Canada

Le plus bas taux d'escompte depuis plus de 4 ans et demi

OTTAWA (PC) — La Banque du Canada a de nouveau légèrement diminué hier son taux d'escompte. De 9.48 pour cent, elle l'a fixé à 9.38 p.c.

C'est le niveau le plus bas du taux d'escompte depuis plus de 4 ½.

Même si on exprime généralement la crainte d'un retour à la hausse des taux, dû aux déficits gouvernementaux impressionnants aussi bien au Canada qu'aux Etats-Unis, la plupart des analystes financiers continuent à affirmer que les taux vont encore diminuer.

D'ici la fin de l'année, les taux d'intérêt pourraient encore diminuer facilement de 2 p.c., a déclaré cette semaine un dirigeant de la Banque de Nouvelle-Ecosse, M. Jim O'Donnell.

Au pays, le ministre des Finances, M. Marc Lalonde, a indiqué qu'à son avis le déficit budgétaire de l'année fiscale 1983-84, qui débute l'an prochain, pourrait bien atteindre un minimum de $29 milliards.

La Banque du Canada se sert du taux d'escompte, qui donne le ton aux autres taux d'intérêts, pour défendre la valeur de notre dollar; c'est ainsi qu'elle voit à maintenir les taux d'ntérêt en vigueur au Canada de 1 à 2 points au-dessus de ceux en vigueur aux Etats-Unis.

Le taux d'escompte est fixé le jeudi de chaque semaine à 1-4 de point au-dessus du rendement moyen des bons du Trésor fédéral mis en vente ce même jour.

En mettant en vente ou en achetant les bons du Trésor offerts, la Banque du Canada établit indirectement à quel niveau doit se trouver chaque semaine le taux d'escompte, soit le taux d'intérêt en vigueur sur les avances accordés par la banque centrale aux banques à charte.

Au tour d'Imperial Oil

MONTREAL (PC) — Imperial Oil fermera prochainement sa raffinerie de l'est de Monrtréal, une décision qui entrainera la perte de 500 emplois.

Le porte-parole d'Imperial Oil, M. Michel Turgeon, a dit qu'aucune date précise n'a encore été arrêtée pour cette fermeture, sauf que les opérations cesseront ou bien à la fin de 1983 ou au début de 1984.

Imperial Oil est la troisième compagnie pétrolière depuis septembre à annoncer la fermeture de sa raffinerie de l'est de Montréal, Texaco Canada et BP Canada ayant pris une décision identique.

M. Turgeon a dit que la décision — qui devait être annoncée officiellement au cours de la journée de jeudi — a été prise après une étude sur la rentabilité de ses installations de Montréal et de Dartmouth, N.-E.

M. Turgeon a précisé que la raffinerie de Dartmouth ne sera pas affectée.

ROLOTHEQUE
CA ROULE CA DANSE
190 DESJARDINS GRANBY
TEL.: 378-3929

VENEZ ENCOURAGER

STEPHANE LAROCHELLE qui tente de battre le record du monde d'endurance de patin à roulette.

Nous serons ouvert 24 HEURES SUR 24 durant cette semaine.

VENDREDI LE 4 MARS
SOIREE AU PROFIT DES JOLOTINS
de 7H30 à MINUIT
BILLET VENDU A L'AVANCE $2.00
A LA PORTE $3.00

A L'ACHAT DE CHAQUE BILLET
— RECEVEZ 1 FRITE GRATUIT (gracieuseté de la TERRASSE DU PARC)
— ET UN COCA-COLA GRATUIT (gracieuseté de la ROLOTHEQUE)

L-19316

BIJOUTERIE
Jacques Archambeault
SPECIALISTE DE LA REPARATION DE MONTRE MECANIQUE & ELECTRONIQUE. HORLOGE MODERNE & ANTIQUE.
AUSSI: choix d'alliances et bijoux à prix concurrentiels.
34 Principale Roxton-Pond
375-2156
17864



AVIS

Nouveau droit de la famille

Jusqu'au 2 avril 1983
pour demander
le changement de nom
d'un enfant mineur
né avant le 2 avril 1981

Les parents qui désirent faire porter leurs deux noms à leur(s) enfants(s) mineur(s) né(s) avant le 2 avril 1981 n'ont plus que quelques semaines pour déposer leur demande.

- Le **2 avril 1983** est en effet la date limite pour adresser une telle requête.
- Celle-ci permet **d'ajouter** le nom du père ou de la mère au nom que l'enfant mineur (né avant le 2 avril 1981) portait déjà.

Rappelons que le consentement des deux parents est habituellement requis. Toutefois, la loi a été modifiée afin de permettre au père ou à la mère de formuler seul(e) une requête en changement de nom, lorsqu'il y a séparation de corps, divorce ou qu'un jugement de garde a été rendu et que la demande ne peut être formulée conjointement.

Les requêtes doivent être adressées, par écrit, au:

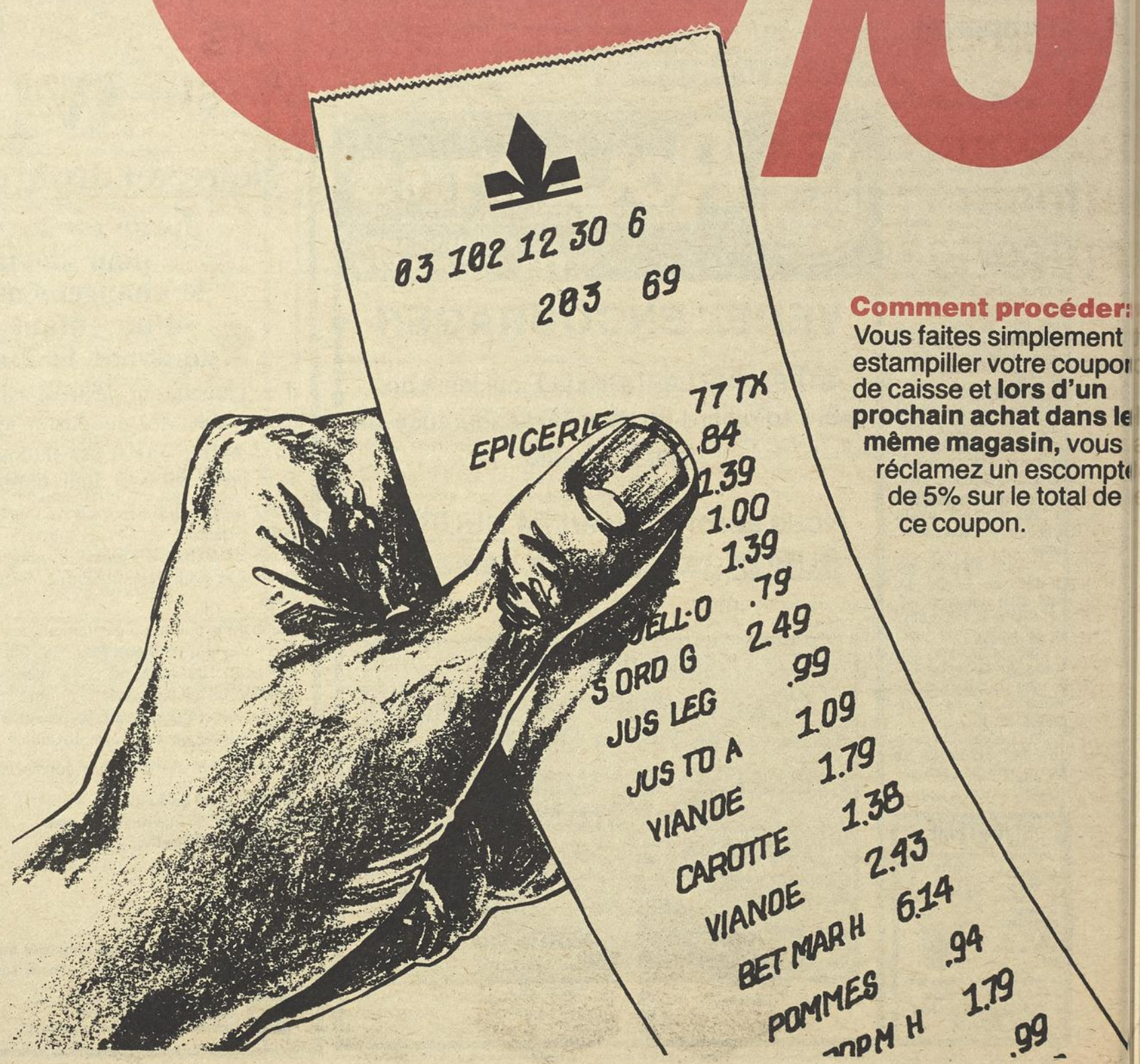
Ministère de la Justice
Service du changement de nom
1200 Rte de l'Église
8e étage
Sainte-Foy, (QC)
G1V 4M1
Tél: (418) 643-2545

Le coût est de 50 $, peu importe le nombre d'enfants, pourvu que le changement de nom désiré soit le même pour tous.

Gouvernement du Québec
Ministère de la Justice
Direction des Communications

3051

5%



Comment procéder:
Vous faites simplement estampiller votre coupon de caisse et **lors d'un prochain achat dans le même magasin,** vous réclamez un escompte de 5% sur le total de ce coupon.

d'escompte sur tout achat!*

Votre coupon de caisse vaut maintenant de l'or chez Métro et chez Richelieu.

À compter de maintenant, nos clients peuvent obtenir un escompte de 5% sur tout achat*, quel que soit le montant, effectué dans les marchés Métro et les épiceries Richelieu.

Plus d'économies!

Cet escompte de 5% **s'ajoute** aux rabais habituels que vous obtenez chez Métro et chez Richelieu.

C'est à dire que:

- Notre politique de prix spéciaux hebdomadaires demeure en vigueur
- Les rabais que vous consentent régulièrement les fabricants demeurent en vigueur

L'escompte de 5% est **en sus** de ces rabais déjà importants. Vous économisez encore davantage!

En prime, le service Métro et Richelieu!

En plus de tous ces escomptes, vous avez droit au service et au contact ultra-personnel dont peut **seul** vous faire bénéficier un épicier-propriétaire qui a un intérêt immédiat à voir aux besoins de sa clientèle.

METRO RICHELIEU

Vous obtenez plus chez nous!

- Un super escompte de 5%
- Des prix spéciaux hebdomadaires
- Des rabais consentis par les fabricants
- Le service attentif et empressé qu'aucune grande chaîne n'est en mesure de fournir

Les marchés Métro et les épiceries Richelieu répondent davantage aux **vrais** besoins des consommateurs de chez nous.

Vos épiciers attentionnés connaissent bien leur monde!

*sauf sur les billets de loterie et sous réserve de toute réglementation gouvernementale régissant le prix de vente de certains produits.

Les grands titres

La CEQ au gouvernement

$360 millions pour clore le dossier

QUEBEC (PC) — La Centrale de l'enseignement du Québec a maintenu fermement ses positions hier et exigé du gouvernement qu'il reprenne la négociation en présence d'un observateur neutre sur les questions fondamentales de la tâche et de la sécurité d'emploi,

La CEQ, par la voix de son président Yvon Charbonneau, a réitéré qu'aucune entente ne sera possible sans l'obtention du statu quo sur ces deux sujets.

En d'autres termes, M. Charbonneau réclame $360 millions pour clore le dossier des négociations.

Le statu quo a été évalué mercredi soir par le sous-ministre de l'Education Jacques Girard à $344 millions pour les trois prochaines années.



"Nous pourrions, moyennant ce geste, en arriver à recommander un règlement à nos membres, et là, ça pourrait faire bouger le plateau de la balance", a déclaré M. Charbonneau.

A l'aide d'une balance à deux plateaux, le président de la CEQ a voulu illustrer l'injustice qui caractérise, selon lui, "l'invasion unilatérale du gouvernement dans nos conditions de travail."

Utilisant des blocs qu'il a ironiquement décrits comme des "Bérubik", M. Charbonneau a d'abord déposé sur un plateau de la balance un premier cube identifiant la récupération de $1 milliard faite par le gouvernement l'automne dernier dans les régimes de retraite par la Loi 68.

Par un deuxième bloc qu'il a empilé sur le même plateau, M. Charbonneau a décrit cette autre récupération d'environ $1 milliard, faite cette fois dans les salaires au moyen de la Loi 70.

Enfin, un troisième bloc, de dimension réduite, illustrait la récupération de près d'un demi milliard décrétée par la Loi 105 dans le normatif, plus précisément la tâche et la sécurité d'emploi. La balance était désiquilibrée sous la masse des $2,5 milliards de récupération.

Puis M. Charbonneau a déposé sur l'autre plateau de la balance un "mini Bérubik" représentant l'adoucissement de $110 millions consenti par le ministre Laurin le 10 février en matière de charge de travail et de sécurité d'emploi.

"Cet effort important du gouvernement, a observé le président de la CEQ, n'a pas rétabli l'équilibre et n'a pas apporté de règlement."

Ce n'est qu'en déplaçant le bloc du demi-milliard dans l'autre assiette de la balance que M. Charbonneau a constaté que celle-ci pourrait commencer à bouger.



Le président de la CEQ, M. Yvon Charbonneau, s'est servi d'une balance à deux plateaux pour illustrer "l'injustice qui caractérise, selon lui, l'invasion unilatérale du gouvernement dans nos conditions de travail".

Comptes à rendre

QUEBEC (PC) — Le gouvernement du Parti québécois devra rendre des comptes en fin de semaine à ses militants sur les négociations dans le secteur public et, surtout, sur l'adoption de la loi 111, à l'occasion de son conseil national.

Si on s'attend à des débats virils, la plupart des observateurs croient cependant que les 300 membres de cette instance du parti vont éviter l'affrontement direct avec leur aile parlementaire et adopter des positions voisines de celles du gouvernement.

La question des négociations avec les 325,000 employés de l'Etat va dominer ce conseil national puisque presque toute la journée de samedi sera consacrée à cette question, après l'allocution d'ouverture du chef, René Lévesque.

Trudeau plie

OTTAWA (PC) — Le premier ministre Trudeau accepte de rencontrer les 10 premiers ministres pour traiter des maux de l'économie canadienne au cours d'un dîner, le 16 mars, et dans la matinée du 17 mars, mais il n'a pas éliminé l'éventualité de la tenue d'une conférence fédérale-provinciale en bonne et due forme.

Le vice-premier ministre Allan MacEachen annonçait jeudi l'approbation du premier ministre Trudeau, favorable à l'idée lancée mercredi par le porte-parole des provinces, M. John Buchanan, premier ministre de la Nouvelle-Ecosse.

45,000 emplois "FTQ"

MONTRÉAL — Un fonds de solidarité de la FTQ permettrait de sauver ou de créer 45,000 emplois en trois ans, au Québec.

La Fédération des travailleurs du Québec (FTQ) a dévoilé hier les modalités de ce projet qui fera appel aux cotisations volontaires de ses membres et qui bénéficiera principalement aux petites et moyennes entreprises à la recherche d'un capital de risque.

Le président de la FTQ, M. Louis Laberge, a déclaré au cours de la conférence de presse ad hoc que le Fonds de solidarité faisait suite aux idées lancées par la centrale, dans le cadre du sommet économique de 1982 dont est issue Corvée-Habitation. Ce projet, financé par les syndicats, avait pour but de relancer la construction domiciliaire au Québec.

La FTQ n'a pas encore d'idée précise du montant que ses membres pourraient consacrer au projet. Elle a soumis l'exemple fictif d'une participation de $2.40 par semaine par travailleur intéressé pour la première année.

Emule de Trépanier

OTTAWA (PC) — Le premier ministre Pierre Elliott Trudeau refuse catégoriquement de reprendre la tenue de conférences de presse périodiques et a annoncé jeudi qu'il ne rencontrera les journalistes que lorsque bon lui semblera.

Le secrétaire de M. Trudeau, M. Tom Axworthy, avait promis en décembre dernier, de tenter de convaincre le premier ministre ou, du moins, de négocier la tenue périodique de tels discours et périodes de questions, mais il a dû courber l'échine cette semaine, M. Trudeau s'entêtant à refuser de se présenter régulièrement devant la presse. Le premier ministre se trouve particulièrement insatisfait de la couverture de son périple asiatique de 18 jours, au mois de janvier.

Jean-Paul II au Nicaragua

MANAGUA (Reuter) — Jean-Paul II entame vendredi au Nicaragua la deuxième étape de son voyage en Amérique centrale avec, en toile de fond, des relations tendues entre la hiérarchie catholique de ce pays et le gouvernement sandiniste de gauche.

"La situation qui prévaut dans ce pays rappelle un peu celle de la Pologne... L'Eglise est devenue le seul contre poids au pouvoir envahissant du Front sandiniste de libération nationale" commentait un diplomate occidental.

Mais contrairement à la Pologne, les catholiques nicaraguayens sont profondément divisés entre les partisans de la hiérarchie "institutionnelle", conservatrice, et ceux de l'Eglise "populaire", pour qui marxisme et christianisme n'ont rien d'incompatibles.

Le chef de l'Eglise nicaraguayenne, l'archevêque Miguel Obando y Bravo, jadis critique véhément du dictateur Anastasio Somoza, renversé par les Sandinistes en 1979, est devenu, depuis, le porte-parole d'une classe moyenne qui tolère mal le nouveau régime.

Boston dans le noir

BOSTON, Massachusetts (Reuter) — A la suite d'une défaillance technique, la ville de Boston a été plongée jeudi dans l'obscurité.

Des dizaines de personnes ont passé la journée bloquées dans des ascenseurs immobilisés, tandis que de nombreuses entreprises étaient contraintes de donner un jour de congé supplémentaire à leurs employés.

Carrière et professions

PRÉPOSÉ(E) JUNIOR

A L'ETUDE DE TEMPS ET MOUVEMENTS

Notre compagnie, chef de file de l'industrie de la bonneterie, recherche pour son usine située en Estrie, un(e) préposé(e) junior à l'étude de temps et mouvements.

La personne recherchée possède un minimum de secondaire V, avec une expérience de travail directement reliée à l'étude de temps et mouvements au sein de l'industrie manufacturière de biens de consommation. Un diplôme d'études collégiales orienté à l'étude de temps et mouvements compenserait pour le manque d'expérience.

Sous l'autorité du chef de service, la personne choisie sera entrainée suivant un programme de formation structuré s'échelonnant sur plusieurs mois. Le programme étalera toutes les facettes de la manufacturation de notre produit de haute qualité.

La rémunération sera proportionnelle à l'expérience et aux qualifications comprenant une gamme complète de prestations sociales dont une assurance vie-maladie, régime dentaire et de retraite. Prière de faire parvenir votre curriculum vitae en mentionnant vos exigences salariales en toute confiance au:

DIRECTEUR DU PERSONNEL
Les Productions Paramount Inc.
C.P. 790, WATERLOO, QUE. JOE 2NO
L-19258

Les annonces classées — 372-5433

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ATTENTION! POUR LE PRIX D'UNE MAISON MOBILE. Portez-vous acquéreur d'un magnifique bungalow neuf de 4½ pces, brique et aluminium, armoires en chêne, entrée split. Eligible aux subv. féd. et prov. Prix $36,500 moins subv. féd. $3,000, votre coût réel $33,500. CONST. DOMAINE ACROTERE INC. 378-3951 ou 372-6034

BUNGALOW 1980 dans Canton, sous-sol ½ fini avec Franklin, lave-vaisselle. Terrain 150x134. Prix avantageux pour vente rapide. AUSSI 1 terrain rue Tracy, 20,350 pi.ca. Tél. 372-3848 demandez Mme Goudreau.

BUNGALOW 5½, demi sous-sol, plancher bois franc, 1968, Roxton Pond. 372-0665.

COTTAGE 7½ pièces, rénové à neuf, situé rue York. Tél. 372-6802

DANS LE CANTON: maison en brique, 28x44, 3 ch. à coucher, terrain 100x147, atelier et sous-sol finis, prix réduit. 375-5058.

FACE LAC BOIVIN Granby, magnifique bungalow brique, cour pavée, sous-sol fini avec bachelor meublé, entrée split, terrain 90x110, léger comptant et financement. Pas d'agent. Intéressé seulement: 469-2380

GRANBY: bungalow 5½ pces, 3 ch.c. Porte-patio, magnifique terrain, boisé tout le tour, sous-sol en partie fini avec foyer. Taxes $578 par an. Prix demandé $46,000 négociable, à vendre sans commission. S'ad. A.P.I.C. à 469-2839

MAISON à la campagne, St-Paul d'Abbotsford, 2 logis de 7 pces, avec grange finie pour le boeuf, prix $60,000. 379-5830.

A TITRE DE SERVICE RENDU A NOS EMPLOYÉS TRANSFÉRÉS A NOTRE NOUVEAU SIEGE SOCIAL DE MONTRÉAL, VOICI LA LISTE DES PROPRIÉTÉS QUE NOUS AVONS A VENDRE.

SPLIT LEVEL brique, 1978, 8 pièces, tapis mur à mur, sous-sol fini 80% avec poêle Franklin; patio, terrain 100'x 100' complètement paysagé. Libre 30 jours, rue Wayback Drive, près de la Polyvalente Sacré-Coeur. $68,000.00.

BUNGALOW brique 1980, 7 pièces, sous-sol semi-fini, terrain 71'x 105', paysagé. Hypothèque transférable, libre 30 jours, rue Belcourt, près des Galeries. Prix: $55,000.00.

BUNGALOW brique 1976, 10 pièces, foyer, sous-sol complètement fini, garage, piscine extérieure, patio, très grand terrain 150'x 300' complètement paysagé. Situé 9e Rang Est (Canton). Libre 30 jours. $85,000.00

SPLIT LEVEL style Espagnol, 1969, 10 pièces, tapis mur à mur, complètement meublé, piscine intérieure, 2 foyers, sous-sol fini 100%. Terrain 150'x 150', complètement paysagé, rue Forand. Sur rendez-vous seulement. Prix à discuter.

POUR INFORMATION:
Mr. Gilles Bélanger
De jour: **378-0193**
Soir et fin de semaine:
378-7221
PC-10423

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON à vendre, rue St-Charles Sud. 4 chambres coucher. Terrain 20,000 pi.ca. Tél. 378-3474

MAISON 2 LOGEMENTS: 2x5½ pces, briques, fenêtres aluminium, planchers bois franc, secteur C.H.G. et centre d'achats Frontenac, solarium, logement du bas libre à l'acheteur, terrain 60x150. Tél. 378-0593 ou 378-1294

MAISON 30x40, carport, piscine creusée, libre début juillet, hyp. 11¼ % jusqu'en 1984. 378-1705.

MAISON 4½ pces, dans Canton, terrain 48,000 pi.ca. Planchers bois franc et tapis, rampe en chêne, armoires et murs en pin dans cuisine et salon, foyer Régal, extérieur en pin. Prix $38,900 négociable. Tél. 372-2387

MAISON 5½ pces, const. 1976, à quelques minutes de Granby, Waterloo, Bromont. Terrain 72,000 pi.ca. Taxes $270. $38,000. Tél. 539-2632

MAISON avec garage, 3 ch.c. 2 s. bain, ch. de lavage, s-sol fini avec chambre froide, salon, cuisinette avec poêle et poêle à bois. Possibilité d'un 2e logis. A 317 Lapointe, 375-4384

MAISON NEUVE: 3 c.c., 2 s. de bain, buanderie, cuisinette, salle à dîner, s-sol semi-fini, base pour foyer, 11½ %, 3 ans, $475. par mois tout compris, comptant $5,000. prendrais terrain comme accompte. Robiac Construction Ltée 534-3038.



ROXTON FALLS: Maison de campagne 26' x 40', brique, 5½ pièces, chauff. élect., terrain 150' x 300', prix $42,000.00, environ 1 mille du village.
Tél: (1)-548-2164 ou 372-9830
PC10975

AUBAINES DE LA SEMAINE

MAISON 1½ étage, 6½ pièces, terrain de 115,779 pi.ca., (3 acres), maison de 27'x 36', garage de 14'x 26', hangar de 43'x 18'. Libre immédiatement, située à 3½ milles des limites de la ville de Granby. Prix: $37,500.

BUNGALOW situé à Granby, 3 c.c., libre immédiatement pour balance des paiements. Bon crédit seulement pour l'achat.

MAWCOOK: 3 milles de Granby, terrain de 75'x 135', $3,000.00 avec comptant requis de $500.00, solde payable à 10%.

S'ADRESSER à:
GUY GALLANT,
agent
(depuis 17 ans à votre service)
105 Bouchard, Granby
Tél: 372-1330 ou 372-9030
Badeau & Fils, courtier.
PC-10974

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON NEUVE A VENDRE, gr. 26x36, façade en brique, base pour cheminée, armoires en chêne, rampe intérieure en chêne massif, isolation supérieure à la moyenne, porte-patio et patio en ciment. Terrain 60x100. Située rue Brignon. Disponible à compter du 1er avril 83, plan de garantie de 5 ans, corvé habitation. Subvention fédérale de $3,000. Prix à partir de $36,500. Const. Georges Landry Tél. 372-0382

PAS D'AGENT! Canton, près parc indust. bung. 4 ans, brique, 4½ pcs, sous-sol demi fini, avec c.c. abri auto, remise, piscine, terrain 150x150, franklin, taxes $377. prix $45,000. Tél. 375-5507.

REDUIT POUR VENTE RAPIDE. A vendre pour l'évaluation municipale qui est à 74% de la valeur marchande. Gsande maison luxueuse 50x80, avec piscine intérieure, garage double avec porte élect. Salon toit cathédrale, foyer, 3 ch.c. 2 chambres bain, armoires en chêne, lave-vaisselle encastrée, tapis mur à mur à la grandeur, chauffage élect. Terrain 150x185 zoné résidentiel et commercial. Taxes $640 par an. Construction 1977. Cause: transfert. 379-5363, sur rendez-vous seulement.

RUE BELMONT: bungalow à vendre par le propriétaire, gr. 42x30, 3 ch. à coucher, chauffage électr., 200 amps, sous-sol semi-fini avec poêle à combustion lente; carport 36' de long, garage 25 x 14'et 8", 2 étages, avec cheminée 60 ampères. $52,000. Tél; 372-6257.

WATERLOO: Maison 5½ pces, avec grand terrain et piscine. Tél. 539-3150 ou 539-2901

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

4 LOGIS de 5½ pces, avec garage en brique, situé 166 Décelles coin Ste-Rose. PAS D'AGENT. Prix $98,000. Tél. 1-678-2527

PROPRIETE 6 LOGIS: 4½ pces, brique. Tous loués avec baux, dans le canton de Granby, à 1189 rue Cowie. Prix réduit pour vente rapide, $100,000 ferme. Tél. 375-2070.

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES À VENDRE

MAISON MOBILE "Beauce", 1979, 14x68, 5½ pces, incluant: lustre, rideaux, foyer intérieur, tapis, remise 8x10 en bois. Prix à discuter. Inf. 534-2613

MAISON MOBILE 14x60, 1979, avec garage 18x26, 2 étages, partie chauffée, sur terrain boisé 350x350, endroit tranquille, à 4 milles de Valcourt. Prix à discuter. Tél. 548-2497

MAISON MOBILE Modèle Prince Caravan, 1980, 2 ch. à coucher, foyer, sur terrain loué. 375-5119.

ROULOTTE Prowler 1974, 23 pi. toute équipée avec auvent. Prix à discuter. Tél. 378-1759

VALCOURT: maison mobile 14x60, avec remise 8x12. Tél. 1-514-532-3916

208 TERRAINS À VENDRE

DEVELOPPEMENT AVE. DES PINS: boisés, tranquilles, 20,000 pi.ca. Taxes très raisonnables, ½ mille des limites de Granby. Soir 378-8898

208 TERRAINS À VENDRE

3 TERRAINS 2 milles du centre-ville ouest de Granby, endroit résidentiel. Un terrain no.741-100-1, comprend 6,322 m.c. prix $2.75 le m.c.; 2 autres terrains côte à côte no. 741-58 et 59, ayant 2,800 m.c. chacun, prix $2.50 le mètre. Inf. 819-569-2684 après 4h ou écrire à: M.Stron, 104-81 Belvédère, Lennoxville, Qué. J1M 2A3

CONSTRUISEZ A VOTRE GOUT! dans un endroit paisible, terrain de 20,000 pi.ca. boisé, situé au Domaine Acrotère à l'extrémité sud de la rue Léger. Prix et conditions à discuter selon vos convenances. Tél. 378-3472 ou 372-6034

TERRAIN rue Willy, 43,000 pi.ca.; Mont-Plaisant, 40,000 pi.ca. et 18,000 pi.ca. Eligible à la subvention. S'adresser 372-8703.

VILLE DE GRANBY: grand terrain de 13,500 pi.ca. desservi par les égouts et aqueduc. Situé rue Coulombe près J.H. Leclerc, taxe d'amélioration locale $132 par année. Possibilité de maison jumelée. Tél. 372-4075 après 5h.

209 FERMES À VENDRE

ROXTON-POND: ferme 97 arpents, 57 boisés, 40 en culture; maison 5 pièces; machinerie, puits artésien de 6 pouces. Caisse d'Etablissement de l'Yamaska, courtier; David Goulet, 773-8609.

210 COMMERCES À VENDRE

209 FERMES À VENDRE

VALCOURT: ferme de 140 arp. maison 8 ans 8½ pces, 4 c.c. 2 chambres bain, sous-sol fini. Etable avec nettoyeur, 24 vaches à boeuf avec veaux. 1 tracteur avec pelle. AUBAINE $88,000. Tél. 514-532-2767

210 COMMERCES À VENDRE

DEPANNEUR avec bonne clientèle, licence bière et vin, près développement domiciliaire, bon chiffre d'affaires, logement et commerce en très bonne condition. Ecrire à C.P. 4206, La Voix de l'Est, 136 Principale, Granby. J2G 2V4.

DEPANNEUR à vendre avec logis 4½ attenant. Bon chiffre d'affaires, idéal pour couple. Prix demandé $35,500. Cause de vente: maladie. S'ad. 219 St-Viateur, Granby.

MANUFACTURE DE COUTURE A VENDRE
Complète, incluant camion, machineries à air, système de pôles et de pressage. Machines 4 et 12 aiguilles neuves, plaines automatiques. Intéressés seulement
375-2488
375-3758

TABAGIE A VENDRE. Fond de commerce comprenant équipement et inventaire. Située centre-ville. Prix à discuter. Tél. 372-4547

WATERLOO: cantine à vendre, bon chiffre d'affaires. Tél. 539-0620 ou 539-1104

A VENDRE



Garage Shell: inventaire — tracteur — génératrice. Maison incluse (4 chambres à coucher), piscine. Route 133 Via 89, à 12 milles des frontières américaines.

S'adresser à:
Gilles Lamothe,
Henryville 244-3331
PC-10431

225 OCCASION D'AFFAIRES

ATTENTION!
$1,800.00 à $4,000.00 PAR MOIS ENER-SAGE E.S. recherche distributeurs à temps plein ou partiel selon le secteur. Pour informations: (sans frais)1-514-341-7196.

TEMPS PLEIN OU PARTIEL! Gagnez $450. à $900. par semaine. Vie-Tal recherche un nombre limité de distributeurs selon le secteur. Expérience non nécessaire. Nous donnons formation complète. Inf: 1-800-361-6614.

226 COMPTABILITÉ IMPÔT

IMPOTS DES PARTICULIERS! Allons chercher et livrons à domicile sur rendez-vous. Prix min. $15. Tél: 375-5603.

226 COMPTABILITÉ IMPÔT

POUR VOS RAPPORS D'IMPOTS soit particulier, petite entreprise, revenus de loyers et préparation de relevé 4 pour vos locataires. Vous n'avez qu'à signaler: 378-8193, je peux passer les cherchés à votre domicile.

241 APPARTEMENTS À LOUER

1-LIBRE IMMÉDIATEMENT: Sans augmentation en juillet. Meublés, spacieux, récents. 2½, rue Cowie, $225. 3½ blvd. Fortin $225. POUR VISITER: 375-3557

2½-3½-4½, meublés, semi-meublés ou non meublés. Construction récente, toutes taxes incluses. 378-3050.

225 OCCASION D'AFFAIRES

KIOSQUES À LOUER
(au mois)
150 à 250 pi.
Idéals pour:
artisans, peintres, bijoux, bas, monnaie et timbres, etc.
DOMAINE DU PARC
COWANSVILLE
263-5427
PC-10992

241 APPARTEMENTS À LOUER

A SOUS-LOUER 2½, meublé, chauffé, salle de lavage, câble TV fourni, libre 1er avril. Après 5hrs 375-2685.

APP. 1 pièce pour homme, meublé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 329 boul. Boivin. Tél. 372-0406

APP. 2½ et 3½ pces, meublés, tapis mur à mur, balcon, porte-patio, buanderie, stationnement. Pour personnes tranquilles et honnêtes. Pas d'enfant ni d'animaux. Libre immédiatement. Tél. 378-7434

APP. 2½ et 3½ pces, meublés, chauffés, éclairés, bain et douche, tapis mur à mur, câble TV. Stationnement. Louons sans bail. S'ad. 30 Elgin app.1.

APP. 2½, 3½, meublés, chauffés, près des Galeries Granby, libres 1er Avril. AUSSI logis de 4½ pces, libres 1er avril. 378-8903

APP. 2½, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, situé au 83 Drummond, Granby. 378-1044.

APP. 2½-3½ pces, meublés, éclairés, chauffés. Libres immédiatement. Tél. 378-1486.

APP. 3½, chauffé, éclairé, meublé, libre immédiatement. 378-0401.

APP. 3½, meublé et 4½, non meublé. Situés rue Wolfe, Bromont. 372-3660 ou 534-2177.

APP. 3½, meublé, non éclairé, non chauffé, lav.-séch. non payantes au s-sol. Près hôpital, $230 par mois. 203 Ave. Des érables. 372-2137

APP. 3½, meublé, tapis mur à mur, système chauff.élect. Libre 1er mai. $195 par mois. A 645 Ste-Catherine. Tél. 372-7633

APP. 3½, situé rue Evangéline, près des Galeries Granby, meublé, chauffé, éclairé, système balayeuse centrale, balcon, prise pour auto, $285 par mois. S'ad. 99 Bourassa, 372-3590

APT. 3½ pces, meublé, centre ville, endroit tranquille. Inst lav.-séch. Tél. 378-6340 ou 378-4890.

APTS. 2½ pces meublés, chauffés, éclairés, accès lav.-séch., grand stat., $195 par mois, libres 1er mars et avril. Situés près des Galeries. 378-7874 avant 5 hres.fc

GRAND app. meublé, chauffé, 3½ pces, ménage refait, couvre-planchers neufs, accès lav.-séch. Libre imm. Situé près des Galeries. 378-7874 ou 372-6034.

241 APPARTEMENTS À LOUER

GRAND 3½ pces, meublé, chauffé, éclairé, endroit tranquille, situé 636 St-Jacques. Libre 1er avril. 378-8523 après 6h à 372-7912

243 MAISONS À LOUER

MAISON à louer 5½, avec sous-sol, foyer, grand terrain. Chemin Roxton, $435 par mois. Libre 1er avril. 372-8794

MAISON située Canton Granby, Chemin Grande Ligne, rénovée à neuf au complet, 5½ pces. Libre 1er avril. Tél. 379-9749

244 LOGEMENTS À LOUER

1-LIBRE IMMÉDIATEMENT
Sans augmentation en juillet. Immeuble récent.
Planchers marqueterie.
4½, blvd.Fortin, $275.
5½, blvd.Fortin, $310.
Tél. 375-3557

3½-4½-5½ NEUFS 1982. Serv.lav.séch. Asp.central: Antenne comm. Insonorisés. Serv.Concierge. 1-4½ libre 1er mai. 12 Fournier. 378-7813

3½-4½-5½
MEUBLÉS OU NON
Près du centre d'achats et du parc industriel; grand terrassement; piscine extérieure; balançoires pour enfants; système d'intercom; service de conciergerie.
1 MOIS GRATUIT
S'adresser: 328 SIMONDS SUD, app. 207, GRANBY.
Tél. 372-7951

40 FOURNIER: logis neuf 82, 5½, libre immédiatement, MARS GRATUIT. Aussi 1er juin et juillet. Tél. 372-7533

4½ PCES à 547 rue Cowie, libre 1er avril. Tél. 375-5119

4½, insonorisé, près Galeries, taxes comprises. Libre 1er avril et 1er juil. L'avant-midi 378-3406 ou 378-5121

4½-5½ très propres, planchers marqueterie, déneigement, prise auto, situés boul.Fortin. Pour couples sérieux. Libres immédiatement et 1er juillet. Tél. 378-6937

5½ pcs près lac Boivin, porte patio, eau chaude fournie, câble antenne comm., $290 par mois, 175 Delaney, apt. 14. 378-0171 ou 372-9731.

5½, 2e étage eau chaude fournie, prise pour auto, câble. Près du lac Boivin, libre 1er avril. 372-9470.

A SOUS-LOUER 5½ dans un bas, à 75 Fatima app. 11, $250 et en juillet $350. Tél. 375-1962 ou 378-2980 soir.

A ST-PAUL, près de la montagne; logis 2½ à sous-louer, possibilité de garder animaux. 375-2499.

AUBAINE! 4½ à sous-louer, cause: transfert, laisserais moins cher. 375-7314, 375-7505.

BEAU 5½, avec planchers bois franc, lave-vaisselle, endroit très tranquille, chauff.élect. 236 Savage. Libre 1er mai. $400 par mois. Tél. 372-2532

BLOC EN BÉTON à l'épreuve du feu, insonorisé, foyer si désiré, 4½ pièces, lave-vaisselle inclus, à partir de $295. Aussi 5½ pces à partir de $345. Toutes taxes incluses. Prix fixe jusqu'en juin 84. Disponibles immédiatement. Situés rue Fernandel. Tél. 372-7129 ou 372-1636

CANTON GRANBY: logis 5½, meublé ou non. Tél. 375-5699

COWANSVILLE: logis neufs, 2 mois gratuits, sans augmentation jusqu'au 30 juin 84. Concierge. Tél. 263-4121

244 LOGEMENTS A LOUER

COWANSVILLE: grand 3½, très propre, inst. lav.séch. Prise pour auto. Libre 1er mai. Tél. 263-5110

GRANBY au 1030 Le Corbusier, près Polyv. J.H. Leclerc, grand 5½ moderne, porte-patio, tapis m.àm. câble et antenne TV, inst. lav.séch., prise auto et stationnement déneigé, grand espace de verdure. Aucune augmentation avant juillet 84. Tél. 534-2729

GRAND 3½ moderne, à 133 Drummond, libre immédiatement ou 1er avril. Aussi 3½ à 133 Drummond, libres iméd. et 1er avril. Tél. 372-2173

GRAND 5½ pces, rue Brébeuf, libre mai ou juillet. Tél. 372-3518.

GRANDS LOGEMENTS NEUFS

Foyer, lave-vaisselle, 4½-5½ à partir de $295 à $345. Entièrement de béton, insonorisation assurée. Concierge. Stat. privé. Serv. d'entretien. 378-1457 après 4h30

LIBRES Immédiatement ou 1er juillet. 3½ à $265; 4½ à partir de $265; 5½ à partir de $310. Pas d'augmentation en juillet. Tél. 372-0382

LOGEMENTS NEUFS A LOUER: 3½ meublé. 4½ et 5½ non meublés, libres immédiatement; au 53 Fournier. Pour visiter 7 jours par semaine. Inf: au 54 Fournier, app. 6. 378-2344.

LOGIS à la campagne, St-Paul d'Abbotsford, route 235, 6 pces, inst. lav.-séch., chauf. à l'huile central, libre immédiatement. $250 par mois. 379-5830.

LOGIS 3 pièces, plus garage, coin boul. Boivin et Charron. Libre 1er avril.
AUSSI 5½ pces, const. neuve, très belles divisions, 3e étage, libres imméd. et en juillet. Inf. Norbert Parent, Ent. en Const. 378-1389

LOGIS 3½ pces, libre immédiatement, non meublé. Tél. 375-4911 ou 378-5977

LOGIS 4½ pièces, eau chaude fournie, $250 par mois. Situé rue Bourgeois et Boulevard Fortin. Téléphone: 378-1486.

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 4½ pces, près des Galeries, $360 Langlois, libre immédiatement et en mai, $285 par mois. Pour visiter: 372-7633

LOGIS 4½ pces, porte-patio, chauff. élect. demi-sous-sol, pour personnes tranquilles. Pour juillet, $240 par mois. Tél. 372-6851

LOGIS 4½ pces, $255 par mois, rue Dorchester, libre 1er Avril. 375-2753 ou 375-3838.

LOGIS 4½, près des Galeries Granby, tapis, inst. lav.-séch., libre imm. mai et juin, $285. et $325. S'ad.: 99 Bourassa, 372-3590

LOGIS 4½, situés rue Belcourt et Denison O., libres 1er Mars et 1er Avril. 378-8557 après 4H. p.m.

LOGIS 4½, libre pour mai ou juin, endroit paisible, chauffé, eau chaude fournie, $330 par mois jusqu'en 84. Tél. 375-2935 après 4h30 p.m.

LOGIS 5½ pces, chauffé à l'électricité, $335. par mois, libre 1er Mai. 375-3828.

LOGIS 5½ pces, dans duplex, libre 1er juillet. Tél. 378-2132

LOGIS 5½, libre 1er Avril, très propre, au 243 Denison Ouest. 372-0876 ou 378-3357,

LOGIS 9 pces, moderne, spacieux, 2 salles de bain, patio, eau chaude et chauffage fournis. Près des Galeries. Idéal pour professionnel. S'ad. 117 Robinson Nord.

PRES DU LAC BOIVIN: 2½, 3½, meublés, câble; 243 DENISON O., 4½ pièces; 244 DENISON O., 3½ meublé, chauffé; 476 DENISON O.; 2½ m., ch., écl.; 5½ pces. Tél: 372-6150. 1110 Simonds Sud, app. 104: 4½, 5½ pces. 378-2089.

247 LOCAUX A LOUER

GRANBY
A SOUS-LOUER
LOCAL COMMERCIAL, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ! SITUE 62 PRINCIPALE, GRANBY. (pour mois d'été seulement) Libre 15 avril au 15 sept. Tél. 378-3778.

247 LOCAUX A LOUER

WATERLOO: Place commerciale à louer, chauffée, éclairée, 600 pi.ca. 539-1460.

252 CHAMBRES ET PENSION

MANOIR BEAUMONT: Si vous voulez confort, sécurité, soins médicaux, services religieux, loisirs, ambiance familiale. Appelez 263-6235.

253 CHALETS A LOUER

A BROMONT chalet suisse meublé, foyer, tranquillité, espace, nature, saison ou année. 372-8147 matin, soir.

265 ANIMAUX A VENDRE

2 TAURES dues pour vêler sous peu; 2 taureaux bons pour le service. Tél. 372-5540

20 HEREFORD pur sang, enregistrés, incluant mâles de 3 ans de lignée Remitall; Balance 3,000 lbs. Lionel Gaylor, Waterloo, 539-1985

CHAT Persan à vendre, âgé de 2 ans, couleur crème, pattes d'avant dégriffées. 375-4430.

CHIOTS de maison à vendre. S'ad. 378-6673

269 BATEAUX

MOTEUR de chaloupe, 9.8 de marque Mercury, $600. Tél. 469-4402 jour ou 469-3072 soir.

271 DIVERS A VENDRE

2 REMORQUES: une petite et une autre d'une capacité de 5 tonnes, 2 essieux. Ski-Doo John Deere 340, 28 forces. Annexe avec baril; balayeuse Hoover, tôle et bois de vieille grange. 372-9968.

A VENDRE à prix d'aubaine: 3 armes à feu, en très bonne condition, une Winchester modèle ancien, calibre 30 avec munitions. Une 22 semi-automatique et un fusil un coup de marque Baikil de calibre 12. Le tout pour $250. 263-0983 après 5 hres.

A VENDRE 4 mags Craggar SS Universel, 1 an d'usure, complets avec 4 pneus FR70-14 Radial TA. Prix $500. Intéressé 539-2000

A VENDRE: lot d'outils; 13 grinders, 6", $79. chaque; 4 grinders, 8", $139. chaque; 5 press-drills, 12 vitesses, choc, $225.; 4 press-drills, 12 vitesses, 58 choc, $245. chaque; 3 press-drills, 5 vitesses, ½ choc chaque; 2 modèle haut, $315. chaque; 1 press-drill, 12 vitesses, 1 pouce choc, $595.; 2 press-drills, 12 vitesses, 58 choc, $235. chaque; 3 bancs de scie 10", industriels, $475. cahque; 3 scies à ruban 14 po., industrielles, $455. chaque; 1 chapper à bois, $399; 5 corroyeurs 6", $460. chaque. S'adr: Surplus d'Armée, 343 Principale, Dunham, 295-2766.

A VENDRE: pannes et évaporateur, 4x14 "Waterloo" avec hotte. Tél. 379-5398

AQUARIUM 150 gallons, tout équipé. S'adresser au 335 St-Viateur, Granby.

ARMOIRES de cuisine en frêne, vernies naturel, 14 portes en haut, 8 portes en bas avec rangée de 4 tiroirs et avec comptoir-dînette pour 6 personnes. Tél. 378-5116

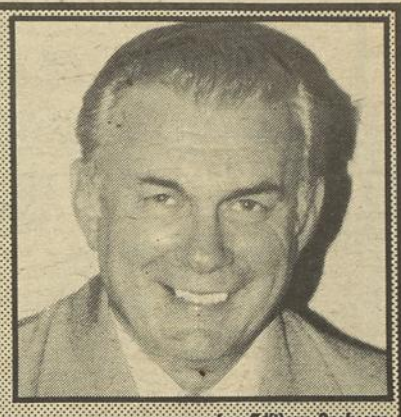
BOIS de choix, 60% érable, 40% mélangé plaine, merisier, etc. 16 po. fendu, $32 la corde livrée; 4 pi. de long, $58 la corde livrée. Livraison dans un rayon de 25 milles de Waterloo. 297-3586. Vous voulez du bois sec pour l'hiver prochain! Acheter maintenant.

BOIS DE FOYER sec, 90% érable. 375-3192 ou 379-5368 après 5H. p.m.

BOIS de foyer et 4 pi. livré ou non livré. Tél. 378-6937

Johnny Rougeau

par lui-même



Les Editions Quebecor

— 36 —

J'étais aveuglé par le sang, je n'y voyais presque plus rien. Malgré tout, j'étais tellement furieux que je me suis déchaîné et qu'il a mangé toute une volée. A la fin, je vous jure, il saignait autant que moi. Malgré tout, le Syrien avait conservé son titre de champion international car étant aveuglé par le sang, je n'avais pu donner le maximum de moi-même et, de plus, j'avais été disqualifié. Les gens debout, criaient, hurlaient, invectivaient le Sheik. En tout cas, j'étais tellement enragé que, par la même occasion, j'ai réglé le "cas" Creachtman. J'ai été chercher Jacques, qui était en habit de ville, et il a servi une raclée à Creachtman comme cela s'était rarement vu. La foule trépignait de joie et on criait: "Tue-lé ce maudit chien." Jacques n'y avait pas été de main morte car Creachtman était sorti sur une civière, sans connaissance et on l'a envoyé à l'hôpital. Avouez que pour un retour dans l'arène, ce fut assez remarquable. Evidemment les choses n'en sont pas restées là. De nouveau, j'avais la piqûre.

Par la suite, la lutte a marché plus fort que jamais. C'est par cycles dans ce sport. Il y a eu un grand gala organisé au Parc Jarry et, croyez-le ou non, 26 237 personnes y assistaient. La recette-record était de $101 650. C'est quelques chose. Et c'est ce soir-là que mon frère Jacques avait foutu une bonne "dégelée" au Sheik, lui enlevant le championnat international. De son côté, mon neveu, Raymond était venu à bout de Don Serrano. Il me semble encore entendre les gens crier. A cette époque, c'était Omer Marchessault qui était arbitre. Quant à moi, j'ai encore une fois terminé le combat tout ensanglanté. Je luttais contre Abdullah the Butcher et j'ai encore eu le front coupé. Le match avait duré 6 minutes seulement et l'arbitre a déclaré que c'était un "no-contest". Nous saignions tous les deux abondamment et nous avions enfreint tous les règlements de la lutte... Les gens étaient tellement survoltés qu'il y avait autant de combats dans l'assistance que dans l'arène. On a dû demander l'aide de la police plusieurs fois.



C'est au tour d'Argentina Rocca de serrer la pince à Johnny Rougeau.

Quelle époque! Après le grand succès obtenu par la soirée au Parc Jarry, on a décidé de me faire effectuer un retour au Colisée de Québec. C'était toute une première que le dynamique Allen Mitchell offrait au public. Inutile de dire que les Québécois étaient ravis et il y avait pas mal de nouveautés. Ainsi, pour la toute première fois au Québec, on présentait les plus gros lutteurs du monde, les frères Billy et Benny McGuire. Ils totalisaient 1 300 livres à eux deux et ils allaient rencontrer 3 lutteurs à la fois. C'était des véritablesmontagnes de chair. Antonio Baillargeon, qui était le publiciste d'Allen Mitchell, n'en revenait pas de voir les réservations se faire par groupes de 50 billets. Il faut dire que j'allais me mesurer à mon vieil ennemi, le Sheik et on pouvait se procurer des billets, les moins chers, pour $2.

Les belles années de la lutte étaient revenues, j'avais gagné après avoir investi tant de temps et d'énergie, sans parler de ce que cela m'avait coûté. J'avais relevé le défi. Après ces débuts fulgurants, il y a eu de plus en plus d'action, la lutte était devenue un sport deplus en plus rude. Ainsi, en juin 1973, on pouvait voir en manchette des journaux: ASSAUT SUR DICK TAYLOR: LES PRERES ROUGEAU ET JOS LEDUC ACCUSES DE VOIES DE FAIT.

Quelle affaire et que d'encre avait coulé! En fait, certains ont été jusqu'à dire que c'était un coup monté pour la publicité mais je puis vous assurer que non. Dick Taylor devait rencontrer mon frère Jacques à Lauzon pour un match mais il ne s'était même pas présenté à la grande déception du public. Comme j'étais promoteur des Entreprises Sportives de l'Est, j'ai été rencontrer Taylor en compagnie des Frères Leduc et de mon frère. Au cours des négociations, Dick s'est élancé vers Jacques pour le frapper mais Jacques a évité le coup et il a riposté... très fort... Jos, Paul et moi sommes intervenus car il était clair que Dick était en mauvaise position et qu'il risquait de se faire blesser. Nous avons retenu Jacques tant bien que mal.

Je n'ai jamais trop compris pourquoi les Frères Leduc et moi-même avions été accusés de voies de fait. Nous avions retenu les services de Me Frank Shoofey mais cela n'avait pas été trop bien en Cour. Le juge Quinlan qui avait parlé en français tout le temps a vite retrouvé sa langue maternelle pour dire à Me Shoofey de se taire sinon qu'il serait trouvé coupable d'outrage au tribunal.

(A SUIVRE...)

Les cartes d'affaires

DANIEL SOUTHIERE
NOTAIRE
135 Principale, Granby
372-6637
Bureau également le soir sur rendez-vous

PIERRE GIRARDOT
NOTAIRE
175 RUE DUFFERIN
GRANBY, (514) 372-2211
Bureau également le soir sur rendez-vous

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN, BRODEUR & CIE C.A.
COMPTABLES AGREES
74, rue Court, Granby, Qué.
Edifice Centre Professionnel
Tél.: (514) 372-3347, C.P. 356

G.D. Dallaire, CA
J.P. Picotte, CA
L.J. Alain, CA
Y. Brodeur, CA
Y. Racine, CA
L. Dextradeur, CA
M. Gariépy, CA
S. Dutil, CA
J. Frégeau, CA
A. Charpentier, CA
A. Désautels, CA
CONSEIL

PC-122

BONNE JOURNEE A TOUS
JEAN MICHEL et son équipe



BIERE Laurentide ALE
BIÈRE MOLSON EXPORT ALE
MOLSON Légère Light
MOLSON BRADOR

271 DIVERS A VENDRE

DIVAN-LIT usagé, très propre, prix à discuter. Tél. 534-3169

FOURNAISE élect. Kalor; hide-bed; hotte à poêle, 30", blanc ou charcoal. Tél. 293-4681

GARAGE 16x20 isolé, en bois avec annexe à $1,000; PISCINE 18 pi. avec deck et accessoires, $500. Tél. 379-5351

LAVEUSE à tapis 3 brosses Electrolux, servie 4 fois, comme neuve, avec accessoires, $150. Tél. 372-4288

LE MEILLEUR ENDROIT pour vente et achat de meubles usagés. LE ROI DES AUBAINES, 2 chem.Dale, 372-8585 ou 372-5697

LIQUIDATION DERNIERE MODE PRINTEMPS-ETE
Chandails $4 à $6
Jeans $10 à $12
Ens. Jogging $8
Pantalons $12
Sunsuit $5
Shorts $4 à $5
Costumes $25
Anciennement
Fernand Blais Meubles
784 DUFFERIN
Granby

MACHINE à pression; pelle à neige 72". Tél. 372-0257

MACHINE à balancer 'Hunter', avec accessoires. Scope avec écran 'Peerless' 976, pour auto de toutes marques. 375-4440.

MENAGE COMPLET
5 mois d'usure. Et aussi plus de 50 appareils électroménagers, usagés, en magasin, tous récents. S'adr: 174 Rue Adamsville, à Adamsville. Jour: 263-2672, soir: 263-7023.

MOBILIER de chambre style Colonial, 5 morceaux, valeur $2,195. pour $1,250. Cause: besoin d'argent. 379-5866 après 5H. p.m.

PATINS de patinage artistique pour dame. Convertisseur de TV câble vision. Table de ping pong, etc. 375-4891.

POELE et réfrigérateur 'Bélanger', couleur gold. Moulin à coudre industriel 'Paff'. Mobilier de chambre; plusieurs articles ménagers, etc... 372-9769 après 5H. p.m.

SPECIAL DE MARS! Poêle et réfrigérateur blancs, 24", $300. Bureaux de chambre de $20. à $50. Lit jumeau, $30. Et appareils électriques, avec bonne garantie. 372-5806. Au 451-A, Cowie, Granby.

TAPIS shag, 12x16.
Tél. 372-0257

TELEVISEURS couleurs et noir et blanc, toutes les marques. Bonne garantie. Facilité de paiement. Jour: 372-9322, soir: 378-7273.

TROMPETTE en excellent état, $325; ROMANS policiers, aventure, 4 pour $1. Tél. 378-8633

TV A LOUER: à partir de $10. par mois avec ou sans option d'achat. Tél: 378-4153

VIBRO à 3 sections de 21 pi. à roues doubles. Tél. 772-2589

281 MACHINES A COUDRE

VENTE,LOCATION,REPARATION Machines à coudre industrielles neuves et usagées. 375-2488, 375-3758

282 VÊTEMENTS A VENDRE

MANTEAU trois quart, renard Norvégien, un hiver d'usure, $850. Demandez France, 375-3151.

283 ANTIQUITÉS A VENDRE

GLACIERE en frêne $275; table à service $125; petite commode en érable $90. Après 5h à 372-3295

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS manteaux de fourrure usagés, chat sauvage, loup, renard. Nous passons les voir. Inf. 469-2380

ACHETERAIS ferme de 100 acres et plus avec ou sans bâtiment et érablière. Inf. écrire à CASIER 4205, La Voix de l'Est, 136 Principale, Granby, Qué.

ACHETONS argent comptant, ameublement complet, articles en lot, faillite, autos, etc. 378-4312 ou 372-7657

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

ORGUE "Conn", 2 claviers, avec tempo, valeur $3,000, prix demandé $1,200. 378-3695.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

3 REPRESENTANTS
Pour régions Granby, Waterloo et Cowansville. Une certaine expérience de la vente serait considérée. Possibilité de salaire entre $500 et $800. Pour inf. 372-2617

COUPLE sans expérience préalable, mais prêt à travailler et à apprendre ensemble. Travail plaisant et payant. Composez: 469-4083 pour rendez-vous.

CUISINIER avec expérience mets canadien-italien.
SERVEUSE demandée avec expérience. S'ad. Restaurant Huguette, Ste-Brigide, 293-3372

DAMES demandées dans Granby, à temps partiel, 3 jours, $100.; 25 ans et plus. Pour entrevue: 293-5458 entre 9H.a.m. et 6H. p.m.

DANSEUSES nues demandées, belle apparence, 18 ans et plus. Bon salaire. Pour Miami-Canada, demandez Coco à 372-6755

FACTURES A PAYER? Excellente occasion de profits. Travail à plein temps ou à temps partiel. Payez vos factures grâce à AVON. Composez: 372-4116 Lise Campbell.

L'ASSOCIATION DE L'AUTOMOBILE DOMINION (BAA) est à la recherche de 2 représentants dans la région. 25 ans et plus, bilingues, auto nécessaire. Pour entrevue: 1-347-2692

OPERATRICES de machine à coudre, demandées à domicile. Contactez Rita à 378-5689

PERSONNE sérieuse et ambitieuse désirant rentabilisé ses temps libres. Rendez-vous seulement: 372-1395

TRAVAIL DE BUREAU.
-Accomplir les taches aux:
-Crédit.
-Opération comptable.
- Service à la clientèle.
-Bureau des commandes.
-Comptes à payer.
-Comptes à recevoir.
Ce poste comporte des responsabilités et la personne devra être apte de prendre des initiatives et des décisions.
Exigences:
-Posséder une formation en comptabilité et en crédit ou toute autre formation jugée équivalente.
Etre parfaitement bilingue.
Expérience:
- Avoir un minimum de 2 ans en comptabilité.
- Avoir un minimum de 2 ans en crédit.
Conditions de travail:
A déterminer selon compétence.
Faire parvenir curriculum vitae a:
Les Meubles M.A.P. Inc.
1141 Principale
Granby, Qué J2G 8C8
Att: Alcide Riendeau.

VENDEUR demandé dans Granby, pour vendre des distillateurs. Cet appareil enlève le chlore, le sel, les bactéries et donne une eau pure. S'ad. Distributeur exclusif Durastill, St-Isidore de Prescott, Ontario, K0C 2B0, tél. 613-524-2177

301 PERSONNEL DEMANDÉ

REPRÉSENTANT(E) demandé(e) pour vendre des vacances à temps partagé, à Bromont. Inf. 534-2090

304 COUPLES DEMANDÉS

RECHERCHE couple de 25 ans et plus, ambitieux et sérieux, voulant construire leur propre commerce, (très peu d'investissement). Sur entrevue seulement entre 15 et 17 hres du lundi au vendredi 293-5585.

322 ÉDUCATION INSTRUCTION

COURS par correspondance: français, anglais, dactylo, sténo. Vendons-réparons dactylos. Frère St-Yves: 469-3144

341 ENTREPRENEURS

HOMME à tout faire, spécialité finition de sous-sol. Prix spécial avant printemps $2,000 comprenant isolant et finition gyproc, peinture. Tél. 372-7488

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

Service Laplante ENR
Service Laplante RÉPARATION (514) 372-3832
REPARATION A DOMICILE D'APPAREILS MENAGERS
LAVE-VAISSELLE, POELE, LAVEUSE-SECHEUSE, REFRIGERATEUR, CONGELATEUR
René Guillemette, Prop.
13 Ans d'Expérience
GRANBY, TEL: (514) 372-3832
(PC-7440)

348 SERVICE IMPOT

COMPTABILITÉ GENERALE planification fiscale, tenue de livres, impôts. Patrick Carr, après 17h à 372-7404

362 TRACTEURS

TRACTEUR Ford International 454, 30,750 heures, presque neuf. $6,000. Tél. 263-0303 ou 263-7545 après 6h.

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

HONDA 900, Custom, 1980, très très propre, 16,000km, $2,400. Après 5h à 379-5866

HONDA Neighthawk 450, 1982, 4,600 km, très bonne condition, couleur noire. 372-8786.

HONDAMATIC 750cc, 1976, Windjammer, sacoche, pilote automatique, $2,000. Tél. après 6h à 372-8982

MOTO à vendre ou à échanger, 750 Suzuki, 1982, 760km. Prix à discuter. Tél. 539-2999

MOTO HONDA 750, Super sport, 1980, 20,000km, avec windjammer sport, prix: $2,100. Tél: 378-7110.

MOTO HOnda 650 Custom 1981, à vendre ou à échanger pour petit camion. AUSSI moto Honda 750 Custom, 1980, $1,750. Tél. 372-8022

MOTO Honda Ascot 500, 1982, 6,300km, en très bonne condition. Prix $1,600. Tél. 10h a.m. à 4h30 p.m. 263-4160

MOTO HONDA 750 'NIGHT HAWK', 1980, 6,500km, prix: $2,800. Si intéressé, demandez Michel à 378-7664 sur l'heure des repas.

MOTO Kawasaki LTD 750, 1981, 15,000km. Tél. après 5h à 263-0621

MOTO Kawasaki KZ-550 LTD, 1981, 14,000km. En bon état, avec headers Denco. Prix $2,200 ou à discuter. Tél. 378-7816 ou 378-3802

342 GARDERIES

GARDERAIS enfants à la maison, près boul. Leclerc. 375-5723.

GARDERAIS enfants à la journée, 7 ans d'expérience, $1. l'heure. S'adr: au 308 Bouchard, app. 7, Granby.

GARDIENNE d'expérience demande emploi dans maison privée, demeure près des Galeries. Tél. 375-6981

343 SERVICES DIVERS

DECAPAGE DE MEUBLES de tout genre, finition, rembourrage. MAURICE PROULX, 1101 St-Jean, St-Césaire, 469-4943

JE FERAIS de la pré-maternelle pour enfants de 5 ans, l'avant-midi seulement. Inf. 372-0714 de 11h30 à 1h et de 6h à 7h30.

RAMASSONS de tout pour les pauvres: linge, meubles, vaisselle, appareils ménagers, même s'ils ne fonctionnent pas. Allons chercher gratuitement. Tél. 372-9173

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

YAMAHA 'Midnight' 1100, 1981, tout équipé, seulement 11,000km. Motocross KX-125, 1981, bon prix. 375-1680

YAMAHA RD400, 1978, très propre, 16,000km. Bon prix. Tél. 263-6134.

366 REMORQUES

CAMPER usagé pour pick-up "Revella" tout équipé. Aussi Pick-Up GMC, 1978, 4x4. Ensemble ou séparément. Tél. 375-4001

368 CAMIONS

4x4 Scout International 1973, en très bonne condition, $900. 375-4148.

CAMION Dodge Ram 1980, ½ tonne, 6 cyl. 4 vitesses. Tél. 549-4770

CAMION Dodge D50, 4 cyl. 1979, très propre et en très bonne condition. Tél. 375-3629

JEEP Cherokee 80, 4x4, avec free lock, moteur 360, automatique, 30,000km, Edition Spéciale, bien équipé, bas prix. Tél. 372-9785 ou 378-5140

PICK UP Toyota 1982, blanc, 4,000km, mags wheels, balance de garantie 11 mois. Aussi Equalizor 30 watts. Inf: 379-9117 ou 469-3740.

370 AUTOS A VENDRE

1 MERCURY Lynx 1982, 18,000km, 4 vitesses, am-fm stéréo, etc. bleu métallique. Balance garantie 1 an. $5,600. Tél. 372-2655

ACHETONS automobiles usagées, de 1978 à 1983, en bonne condition. Tél. 9h a.m. à 5h p.m. 372-2368

CHEVROLET Impala 1979, 2 portes, radio am-fm, vitres élect; batterie, freins et pneus neufs. Très propre, $3,650. Tél. 372-3896.

370 AUTOS A VENDRE

AUBAINE! Fanatique d'auto rapide; Z-28, 1970 avec mags 10" et pneus 12" besoin carburateur, $2,200, projet non terminé. MOTO Honda 900 Custom 80. 379-5866 après 5H. p.m.

CHEVROLET Citation 1980, 6 cylindres, automatique, 42,000 milles, en parfait état. 378-4333.

CHRYSLER Le Baron, 1978, toit ouvrant, 35,000 milles, en très bonne condition, cassette, vitres élect. $3,600. A voir! 372-2803

CHRYSLER LeBaron 79, 2 ptes, moteur 318, très propre. CHRYSLER Le Baron 80, prix à discuter. Tél. 375-1680

CITATION 81, 4 cyl. 4 portes, 96,000km, en très bonne condition. Prix à discuter. Tél. soir: 375-4286

DATSUN 200 SX, 1981, 59,000km, très propre, radio Am-Fm Cassette. 378-5878.

DODGE Dart Swinger, 1972, 318, autom. $350. Tél. 469-3896

EXCLUSIF: Seul en ville avec option spéciale, Honda Accord 1982 avec garantie. 372-4309.

FIREBIRD 1976, 4 mags, 5,700 milles. Cause vente: 2 voitures. Tél. 378-1562 ou 372-5792

FORD ESCORT 1982, automatique, 7,000km, $5,700. Jour: 372-7657, soir: 375-3652.

FORD LTD 2 1977, 54,000 milles, 1 seul prop. prix à discuter. 379-5665.

HONDA Accord 1979, 5 vitesses, en très bonne condition. Tél. 378-8029

HORIZON 1981, 1 seul propriétaire, manuel, 4 vitesses, radio am, très propre, 35,000 km, $4,000. 539-3727.

JAGUAR 1979, JX-12, prix à discuter. 379-5378.

LADA '80, 4 cyl. 4 vitesses, radio am-fm, peu de millage. VAN Dodge 74, intérieur fini, toute équipée. Tél. 375-1680

MAZDA RX7, GX, 1981, un seul propriétaire, avec mags, toit ouvrant, système de son. Tél. 539-3298

MONARCH 1975; sièges baquets, peinture neuve, moteur 302, $800. Tél: après 6H. p.m.: 375-3672.

PINTO 1977, 4 cyl. 4 vitesses, légèrement accidenté (côté conducteur avant), réparé ou tel quel. Tél. 378-8712

PLYMOUTH Horizon TC-3, 1979, à vendre ou à échanger, 42,000km, manuel, tout équipé. 372-7298, 372-1698.

PONTIAC Acadian 1979, autom. très propre, peinture originale jaune, 71,000km, excellente condition. $3,400. Tél. 372-2655

PONTIAC Trans-Am 1979, bleu, avec mags, très propre, prix à discuter. Tél. 378-8828

RENAULT 5, GTL sport, 1981, bonne condition, 29,000km. 263-5910 après 3H30.

REPRISE DE FINANCE: VAN GMC Ventura, ½ tonne, 1981. S'adr: entre 9H. a.m. et 5H. p.m. à 378-9941.

ROAD RUNNER 1974, moteur 283 Super Commando, 4 vitesses, prix $1,500. Tél. 548-2377

SCOUT II, 1974, 37,000 milles, 4 vitesses au plancher, 8 cyl. 304 p.c. Radio am-fm, $1,200. Tél. 378-4244 après 4h30

SPIRIT DL, American Motor, 1979, en bonne condition. Prix $3,000. Tél. 378-6557 après 5h.

SUBARU 1981, GLF, 36,000km, 5 vitesses. Tél. 375-4038

TOYOTA Corolla SR5,'82, lift back, moteur 1.8 litre, rouge, manuel 5 vitess. Am-fm MPX, 20,000km. 378-9776

TOYOTA Corona 1975, station wagon, 4 vitesses manuelles, mécanique A-1. Prix $875. Tél. 378-8739

Les décès



BEAUREGARD
Mme Rose-Alma

— A Granby, le 1 Mars 1983, à l'âge de 86 ans, est décédé Mme veuve Omer Beauregard, née Rose-Alma Monty, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu vendredi le 4 mars. Le convoi funèbre partira du

Salon funéraire
Drummond,
31 rue Drummond
Granby

pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 14.00 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin.

Elle laisse dans le deuil sa soeur: Mlle Julienne Monty de Granby; sa belle-soeur et ses beaux-frères: M. Mme Camille Gélineau (Yvonne Monty) de l'Ange-Gardien; M. Léona Peck de Waterloo; ainsi que plusieurs neveux et nièces.

(3-4)

370 AUTOS A VENDRE

TRANS-AM 1976, besoin peinture, système d'échappement et pneus. Tél. 378-1206

AVIS

"AVIS est, par les présentes, donné qu'en vertu d'un contrat en date du 8 novembre 1973, Champignons Slack Ltée (Slack Brothers Ltd.) a transporté et cédé toutes ses dettes comptables présentes et futures à titre de garantie en faveur de la Banque de Montréal. Ce contrat a été enregistré au bureau d'enregistrement de Shefford le 16 novembre 1973 sous le numéro #212872."
PC-10981

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE BEDFORD
NO: 460-11-0070-816
COUR SUPERIEURE
FAILLITE
Granby, ce 22 février 1983
Présent: le registraire
CAISSE POPULAIRE DE VALCOURT
requérante
-vs-
ROBERT LAUZON
intimée

ASSIGNATION

ORDRE est donné à ROBERT LAUZON de comparaître au greffe de cette Cour dans les trente (30) jours de la dernière publication du présent avis.
Une copie du bref d'assignation a été laissée au greffe à l'intention de l'intimé Robert Lauzon.
Vous êtes de plus avisé qu'à défaut par vous de signifier ou de déposer votre comparution ou votre contestation dans les délais prévus, le requérant pourra obtenir contre vous un jugement par défaut.
Aimé Beaudry
Registraire
PC10983

Naissances

M. et Mme Jean Auclair — (Jasmine Vallière) sont heureux de vous annoncer la naissance de leur premier enfant, un petit garçon du nom de 'Dany', né au Centre Hospitalier de Granby, le 22 février 1983. Bébé Dany pesait 7 lb et 3 oz. Merci aux docteurs Maurice Noiseux et Antoine Saad.

PC-8530

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
District de BEDFORD
NO: 460-02-000222-820
DANS LA COUR PROVINCIALE
SOUS MINISTRE DU REVENU DU QUÉBEC
DEMANDERESSE
VS
LES ÉQUIPEMENTS LAPORTE INC.
DÉFENDERESSE

AVIS PUBLIC

EST PAR LE PRÉSENT donné que les effets mobiliers de la partie défenderesse saisis en cette cause, seront vendus au 70 chemin Martin à Granby le 15e jour de mars 1983, à dix heures de l'avant-midi, savoir:—
2 silos en métal capacité 30 tonnes avec monte-charge et moteur; 1 lift truck Weight Mate TLE 699; 1 table tournante; 1 transformeur 600/240.
LESQUELS EFFETS seront vendus pour argent comptant au plus offrant et dernier enchérisseur.
DONNÉ à GRANBY ce 24e jour de février 1983.
RAYMOND CHABOT,
Huissier.
PC-10967

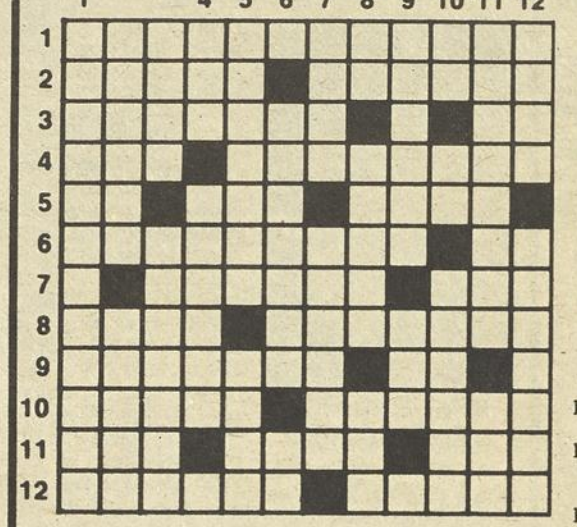
La Voix de l'Est
TARIFS D'ABONNEMENT
Camelot
ABC

SAMEDI	SEMAINE	ANNEE
$0.50	$2.25	$105.00

Dans les endroits desservis par camelots
PAR LA POSTE
Tél.: 372-5433
La Voix de l'Est Ltée Granby, Qué.
136 Principale, J2G 2V4 Tél. 372-5433

Les mots croisés

PROBLEME NO 99



HORIZONTALEMENT

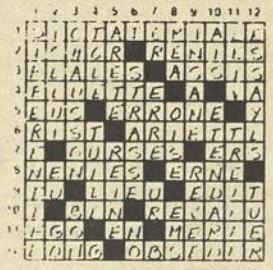
1—Défaut de chasteté.
2—Musique des anc. régiments de tirailleurs nord-africains. — Tableau pour jouer aux dames.
3—Pers. qui fait une cure thermale. — Mesure itinéraire chinoise.
4—Interj. esp. — De la consistance du sable, fém.
5—Négation. — Triage. — Prélever.
6—Qui rend un son aigu, perçant, fém. — Conifère.
7—Nom de plusieurs comtes de Savoie. — Lettre grecque.
8—Costume des femmes de l'Inde. — Hasarder.
9—Devenues tièdes. — Usages.
10—Piliers quadrangulaires. — Ecrivain britannique (1672-1729).
11—Venue au monde. — Oiseau d'Australie. — Berceau.
12—Anc. monnaie d'argent. — Loua un véhicule quelconque.

VERTICALEMENT

1—Qui manque de solidité.
2—Assemblage de noues. — Premier-née.
3—Traitement médical. — Pénuries.
4—Ceinture de soie japonaise. — Qui manque de hardiesse.
5—Chiquenaude sur le nez. — Lac d'Italie.
6—Qui offre trois faces. — Symb. chim.
7—Intention arrêtée. — Riv. de l'Europe centrale.
8—Symb. chim. — Commentaires sommaires. — Roche poreuse légère.
9—Gonflé. — Pron. rel.
10—Négation. — Adj. dém. — Pape en 310.
11—Promptitude dans l'exécution. — Terme de tennis.
12—Un des 5 grands lacs. — Déguisera ce qui peut déplaire.

© Edimédia Inc.

SOLUTION DU PROBLEME NO 98



L'horoscope

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Quelqu'un pense à vous. La critique est plus facile que l'art. Pas d'intolérance. On vous offre une collaboration. Vous êtes perspicace. Tout vient à point à qui sait attendre. Une affaire se corse.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

A deux on comprend mieux. Une attitude vous impressionne. Vos réticences sont mal interprétées. On ne badine pas avec les mérites. Une personne est vraiment bavarde. Un mensonge est découvert.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

On connaît vos desseins. Ne soyez pas volage. Vous aimez les belles attractions. Un roman s'ébauche. Vous ne pensez pas comme les autres. Il se prépare une combinaison. Une aventure vous met la joie au coeur.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Des échos vous parviennent. Une nouvelle orientation vous fascine. Vous vous distinguez. Ne négligez pas vos intérêts. Vous vous épanchez dans une âme compréhensive. Poursuivez votre route.

LION — du 23 juillet au 23 août

Un rajustement s'opère. On vous contredit sans le vouloir. Un service en attire un autre. Une peine n'est que passagère. Vous n'avez aucune raison de vous plaindre.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Une flamme brille. Vous occupez le haut du pavé. Ne soyez pas extrémiste. Dépense inattendue. Vous vous acquittez d'une obligation. Visite intéressante. Vous imposez facilement votre point de vue.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Vous êtes en face d'une énigme. Vous devinez ce que l'on ne vous dit pas. Vous oubliez une personne fidèle. Un charme vous rend perplexe. A bas le formalisme. Vous bénéficiez d'une expérience.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Un ami vous renseigne. Vous progressez vite. Un rien vous charme. On tient compte de vos desseins. Ne laissez rien d'inachevé. Votre horizon se dore. Un plan se matérialise. Ne dites pas tout.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Il est difficile d'atteindre votre objectif. Votre philosophie vous suggère des choses nouvelles. Vous apprenez la valeur d'une entreprise. On réclame plus d'action de votre part. Rencontre inopinée.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

On vous réserve des avantages. Vous triomphez d'un obstacle. Une personne vous retient. Vous subissez un revers inattendu. Message en retard. Vous prenez de nouvelles dispositions.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

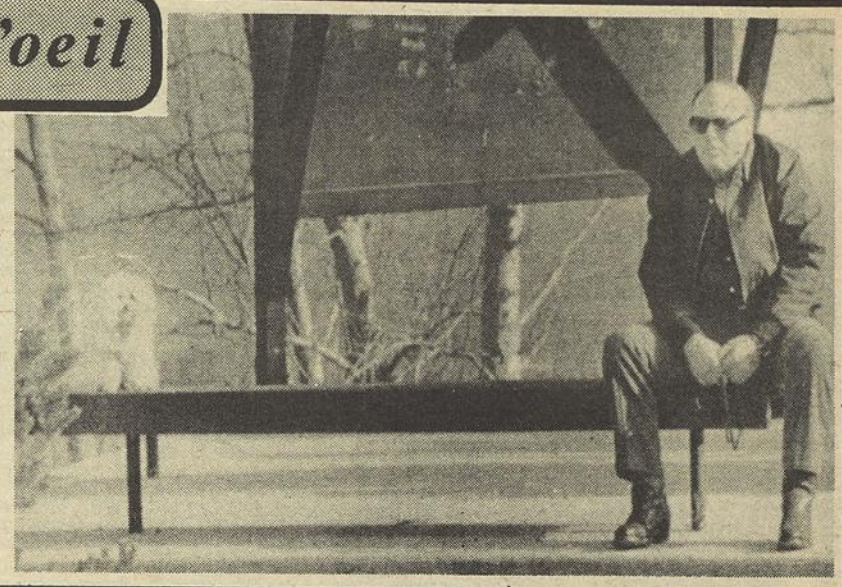
Un rêve n'est plus qu'un rêve. Vous n'êtes plus la même personne. Tout concourt en votre faveur. A deux on peut soulever tout un monde. Un événement est mal interprété. Votre esprit devient pétillant.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Ne jugez pas les autres trop vite. Vous trouvez une issue partout. Une affaire se complique. L'autre sexe change d'attitude. Vous avez une chance exceptionnelle de vous extérioriser. On compte sur vous.

Clin d'oeil

L'homme et la bête, rien de moins. Deux solitudes qui partagent le même banc, qu'importe le parc, qu'importe la ville. Le printemps les fera-t-il se rapprocher?



Le mot mystère

122

7 Lettres | **Le mot clef — Mollusque céphalopode**

Edimedia Inc.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	N	I	A	P	O	C	A	R	M	E	N	T	I	O	N
2	A	A	V	O	I	N	E	G	A	R	E	R	N	A	N
3	I	M	T	O	E	P	S	S	N	G	R	A	N	G	E
4	T	A	R	U	I	U	E	A	U	O	A	I	N	I	P
5	R	Z	E	B	R	S	G	R	M	R	T	T	A	T	T
6	E	O	F	U	Y	E	I	O	M	E	E	E	B	E	U
7	T	N	L	T	D	S	L	N	R	I	D	T	R	R	N
8	I	E	E	A	E	O	S	G	U	D	S	I	U	B	E
9	N	G	F	N	T	S	R	U	E	E	S	I	T	E	B
10	E	L	R	E	M	I	R	M	S	H	E	L	I	O	N
11	L	I	A	S	E	E	P	E	I	R	E	I	N	E	D
12	B	S	U	I	D	U	T	A	V	R	E	I	V	B	O
13	U	E	D	A	I	E	D	I	C	U	L	X	U	O	D
14	O	H	E	R	B	U	E	T	E	V	U	O	J	I	U
15	D	R	A	F	I	O	T	L	E	Z	O	E	C	I	E

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Agiter
Amazone
Avoine
Bêtise
Breton
Butane
Byssus
Capital
Carmen
Copain
Denier
Dodue
Dormir
Double
Doux
Drogue
Egarer
Eglise
Epeire
Fraise
Fraude
Grange
Hélion
Herbue
Ibidem
Jouvet
Lucide
Mention
Naître
Naturel
Neptune
Obvier
Permis
Rafiot
Rétine
Samedi
Sarong
Traite
Trèfle
Turban
Utérus
Verset
Viseur
Voisin
Zoécie

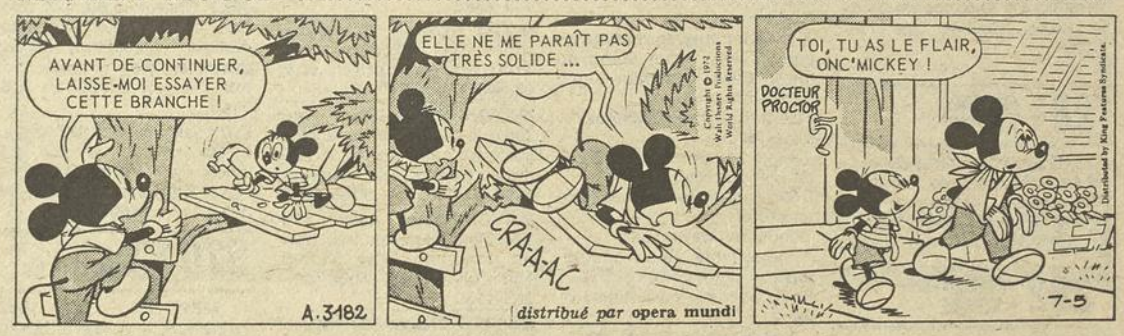
Solution du problème précédent:

Mafia

SANS PAROLE



MICKEY MOUSE



PLUS DE 30,000 PERSONNES LISENT La Voix de l'Est + TOUS LES JOURS:
SERVICE D'ABONNEMENT
372-5433
L-15181

Heureux qui comme les Maroons...

WATERLOO(FB) — Les quatre formations des Maroons de Waterloo effectueront à partir de demain un nouveau périple aux Etats-Unis dans le cadre d'un échange avec la ville de Bedford, au Massachussetts.

"Chaque club va jouer deux parties au cours du voyage aux Etats-Unis et du 8 au 10 avril, nous allons recevoir les Américains, selon la même formule", mentionne Peter Treacy, un des resposables du voyage.

Cet échange entre les deux villes remonte au début des années '70 et depuis ce temps, de façon presqu'annuelle, les équipes des deux villes s'affrontent dans une série de matches. Le vainqueur mérite un trophée.

Au cours de la série de 1982, Bedford l'avait emporté avec une avance... d'un seul but.

Les sports

Riendeau trop fort

Deux skieurs bromontois au championnat canadien...



(Photo Mario Beauregard)

Un saut sur le parcours de descente a donné lieu à des scènes spectaculaires.

par Gaétan ROY

BROMONT — Benoît Riendeau, de la zone Laurentienne, n'a surpris personne en remportant le critérium juvénile de descente, disputé à la station de ski de Bromont, hier.

Riendeau avait également terminé au premier rang lors des slaloms géant et spécial, ce qui lui confère naturellement la première place au classement combiné. Il sera donc du voyage, en compagnie des 15 autres meilleurs garcons du combiné et des huit meilleures filles, aux championnats canadiens, qui se dérouleront en Colombie-Britannique du 22 au 26 mars.

Deux skieurs de Bromont, Caroline Dubord, sixième au combiné, et Marc Jacob, 10e au combiné chez les garçons, pourront effectuer le long voyage.

Hier, lors de la finale de descente, Riendeau n'a nullement été ennuyé. Les temps n'ont pas été disponibles, mais il n'a eu aucune peine à devancer Bobby Trudeau et Nicolas Robichon, tous deux de la zone Laurentienne également. Marc Jacob et Alain Boudreau, de Bromont, ont terminé respectivement neuvième et 16e.

Chez les filles, Isabelle Dupont, de Skibec (Québec), a terminé première, suivie de Marie-Agnès Pilon, de la zone Laurentienne, et de Julie Klotz, de l'Outaouais. Caroline Dubord et Lyne Cathcart, de Bromont, ont fini quatrième et neuvième.

Au combiné des trois épreuves, ce qui donne droit à la participation aux championnats canadiens, Benoit Riendeau devance Stéphane Podorieszach, de Skibec, et Nicolas Robichon, de la zone Laurentienne.

Chez les filles, Julie Klotz a mérité la première place, suivie de Catherine Fortier et Marie-Agnès Pilon, toutes deux de la zone Laurentienne.

Outre Caroline Dubord et Marc Jacob, qui se rendront en Colombie-Britannique, Lyne Cathcart a fini 13e au combiné.

Très contente

"Je suis très contente de ma performance et j'espère bien faire aux championnats canadiens".

La Bromontoise Caroline Dubord n'en sera pas à sa première expérience, à la fin du mois, dans un championnat canadien.



Caroline Dubord en sera à sa deuxième participation aux championnats canadiens.
(Photo Mario Beauregard)

"Je suis arrivée quatrième en descente l'an passé aux championnats canadiens disputés en Ontario, mais je n'ai pu participer aux slaloms géant et spécial parce que je me suis cassé une jambe. J'espère faire mieux cette année", dit-elle.

De sa compétition d'hier, elle mentionne: **"Je connaissais bien la piste. Tout de même, j'étais craintive à l'entraînement, mais j'étais moins nerveuse aujourd'hui. J'étais plus confiante".**

Sa quatrième place en descente et ses septième rang en slaloms géant et spécial lui ont donné la sixième place au combiné.

Mlle Dubord skie depuis neuf ans, mais elle compétitionne seulement depuis quatre ans.

PIZZA - SPAGHETTI - POULET ROTI
le Coq Rôti ET PLUS
Restaurant — Comptoir — Livraison
777, Principale, Granby, 378-3906
L-14814

Une balle sur l'oreille pour Rogers
— En page 22

Richard Sévigny gardien par hasard
— En page 23

NOUVEAU CONCESSIONNAIRE A GRANBY
LE TRIANON
922 Principale, Granby
PONTIAC BUICK CHEVROLET GMC LE TRIANON GM
Nos techniciens-experts sont là pour bien vous servir.
Pour rendez-vous, contactez Denis Rodrigue
378-9063
L-14813

Les sports en chiffres

LIGUE NATIONALE

CONFÉRENCE PRINCE DE GALLES

Division Charles Adams

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Boston	63	41	14	8	259	175	90
Montréal	65	34	19	12	283	224	80
Buffalo	65	31	22	12	249	215	74
Québec	65	28	26	11	273	268	67
Hartford	65	16	43	6	212	323	38

Division Lester Patrick

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Philadelphie	64	41	15	8	265	176	90
NY Islanders	66	32	22	12	240	190	76
Washington	65	30	21	14	250	228	74
NY Rangers	64	28	27	9	254	237	65
Pittsburgh	67	15	44	8	213	334	38
New Jersey	65	12	40	13	179	268	37

CONFÉRENCE CLARENCE CAMPBELL

Division James Norris

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Chicago	65	39	17	9	276	223	87
Minnesota	65	33	17	15	262	229	81
St. Louis	67	20	33	14	237	267	54
Toronto	63	20	32	11	235	264	51
Détroit	65	17	33	15	213	265	49

Division Connie Smythe

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Edmonton	67	37	19	11	351	270	85
Calgary	66	27	30	9	268	268	63
Winnipeg	66	25	33	8	242	277	58
Los Angeles	65	23	32	10	245	278	56
Vancouver	65	22	32	11	229	257	55

Mercredi

Edmonton 5 Washington 3
Philadelphie 2 Toronto 2
Los Angeles 3 Chicago 5
St-Louis 4 Minnesota 4
Vancouver 3 Winnipeg 0

Jeudi

Buffalo à Boston
Québec à Détroit
Toronto à NY Islanders
Washington à NY Rangers
Philadelphie au New Jersey

Vendredi

Pittsburgh vs Buffalo 19h35

Samedi

Chicago à Boston 13h15
Hartford à Québec 19h35
Minnesota à Détroit 19h35
Winnipeg à Vancouver 20h05
Los Angeles à Calgary 20h05
New Jersey à NY Islanders 20h05
Philadelphie à Washington 20h05
Edmonton à Toronto 20h05
Montréal à St-Louis 21h05

Dimanche

Québec à Hartford 14h05
Edmonton à Boston 19h05
Détroit à Buffalo 19h05
New Jersey à NY Rangers 19h35
Philadelphie à Pittsburgh 19h35
Los Angeles au Minnesota 20h05
Montréal à Chicago 20h35
Winnipeg à Vancouver 22h05

Les compteurs

		B	A	PTS
Gretzky	Edm	56	102	158
Bossy	NYI	44	53	97
P. Stastny	Qué	38	59	97
Savard	Chi	28	69	97
Messier	Edm	42	53	95
Pederson	Bos	38	50	88
Anderson	Edm	42	43	85
Nilsson	Cal	37	48	85
Goulet	Qué	45	39	84
Dionne	LA	43	39	82
Kurri	Edm	35	47	82
McDonald	Cal	51	29	80
M. Stastny	Qué	36	43	79
Coffey	Edm	21	58	79
Francis	Har	24	52	76
Clarke	Phi	20	56	76
A. Stastny	Qué	27	47	74

Compteurs du Canadien

	B	A	PTS
Ryan Walter	25	38	63
Guy Lafleur	18	44	62
Mark Napier	32	25	57
Mats Naslund	22	33	55
Mario Tremblay	24	30	54
Doug Wickenheiser	23	28	51
Pierre Mondou	23	27	50
Steve Shutt	28	17	45
Larry Robinson	11	34	45
Keith Acton	21	20	41
Guy Carbonneau	16	25	41
Gilbert Delorme	11	19	30
Robert Picard	6	23	29
Bob Gainey	9	15	24
Craig Ludwig	0	21	21
Rick Green	1	19	20
Mark Hunter	8	8	16
Chris Nilan	4	5	9

LIGUE JUNIOR MAJEURE DU QUÉBEC

Division Robert Lebel

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Laval	63	48	15	0	406	270	96
Verdun	63	43	19	1	427	280	87
Longueuil	63	35	24	4	329	293	74
St-Jean	63	25	34	4	328	375	54
Hull	65	27	38	0	356	382	54
Granby	64	18	44	2	307	429	38

Division Frank Dilio

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Shawinigan	61	45	14	2	356	201	92
Chicoutimi	62	35	27	0	359	341	70
Trois-Rivières	63	27	35	1	343	368	55
Québec	64	25	39	0	286	353	50
Drummondville	63	11	50	2	229	434	24

Mercredi

Québec 8 Drummondville 4
St-Jean 3 Trois-Rivières 10
Granby 6 Hull 7

Jeudi

Verdun à Shawinigan

Vendredi

St-Jean à Chicoutimi 20h
T.-Rivières à Drummondville 20h
Shawinigan à Granby 20h
Laval à Québec 19h30
Longueuil à Verdun 20h

Dimanche

Drummondville à Granby 19h30
Laval à Longueuil 14h
Chicoutimi à Shawinigan 19h30
St-Jean à Verdun 19h30

Compteurs des Bisons

	B	A	PTS
Martin Bouliane	36	54	90
Jocelyn Gauvreau	31	53	84
Francis Lapointe	29	48	77
x — Gaétan Malo	35	39	74
René Breton	32	39	71
Sylvain Charland	20	43	63
Daniel Lamirande	24	33	57
Stéphane Lepage	11	28	39
Stéphane Thivierge	21	16	37
Carl Vermette	12	22	34
x — Marc Lemay	8	23	31
Luc Boucher	11	13	24
Guy Charbonneau	9	15	24
Sylvain Harvey	1	10	11
Mario Canuel	2	7	9
René Paquin	0	5	5
Francis Lapierre	1	3	4
x — Alex Daviault	0	1	1
Patrick Roy	0	1	1

x — Avec d'autres équipes

Gaétan Malo	14	11	25
Marc Lemay	2	2	4
Alex Daviault	1	3	4
Guy Charbonneau	2	21	23

Coupe Molson (Première tranche)

	Total
René Breton	8
Sylvain Charland	7
Gaétan Malo	6
Jocelyn Gauvreau	5
Stéphane Lepage	4
Francis Lapointe	3
Marc Lemay	3
Patrick Roy	3
Martin Bouliane	2
Daniel Lamirande	2

(Deuxième tranche)

	1	2	3	Total
Martin Bouliane	1	2	0	7
Francis Lapointe	1	1	2	7
Jocelyn Gauvreau	2	0	0	6
Marc Lemay	0	2	1	5
Guy Charbonneau	1	0	1	4
Sylvain Charland	0	2	0	4
René Breton	1	0	0	3
Gaétan Malo	1	0	0	3
Claude Kirouac	0	1	0	2
Stéphane Lepage	0	0	1	1

Compteurs de la LJMQ

		B	A	PTS
Lafontaine, P.	Ver	90	118	208
Verret, C.	TR	62	101	163
Lemieux, M.	Lav	71	86	157
Turgeon, S.	Hul	47	94	141
Adey, P.	Hul	51	89	140
Cool, J.-M.	Ver	59	71	130
Pigeon, D.	Qué	52	75	127
Doucet, B.	Hul	54	69	123
Vilgrain, C.	Lav	40	79	119
Lavoie, R.	Chi	49	66	115
Courteau, Y.	Lav	41	69	110

LIGUE AMÉRICAINE

Division nord

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Fredericton	66	37	21	8	289	223	82
N.-Ecosse	64	31	28	5	300	267	67
Maine	64	30	27	7	259	248	67
Adirondack	65	29	31	5	269	281	63
Moncton	62	24	33	5	223	244	53
Sherbrooke	64	20	40	4	230	285	44

Division sud

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Rochester	66	39	20	7	314	262	85
New Haven	62	30	26	6	255	249	66
Hershey	64	31	29	4	245	251	66
St. Catharines	66	29	32	5	278	295	63
Baltimore	66	27	30	9	290	301	63
Binghamton	64	28	30	6	253	269	62
Springfield	65	26	34	5	233	263	57

Mercredi

Sherbrooke 1 Fredericton 3
Rochester 8 New Haven 5
Binghamton 3 Maine 2
Hershey 3 Baltimore 9
Springfield 7 Adirondack 7 (P.)

Jeudi

Sherbrooke en N.-Ecosse
Maine à Springfield

Vendredi

Moncton à New Haven
Binghamton à Sherbrooke



CLASSIQUE INVERRARY

Voici les résultats pour jeudi de la Classique de golf Inverrary:

Payne Stewart 32-33—65
Mike Reid 34-32—66
Peter Jacobsen 34-33—67
Ray Floyd 36-31—67
Gary Koch 33-35—68
Mike Sullivan 36-32—68
Johnny Miller 33-35—68
George Burns 36-32—68
Lon Hinkle 35-33—68
Steve Melnyk 35-33—68
Jay Haas 35-34—69
Howard Twitty 34-35—69
Lyn Lott 34-35—69
Mike McCullough 37-32—69
Bobby Wadkins 36-33—69
Mark Hyes 35-34—69
Jim Colbert 37-32—69
Allen Miller 34-35—69
Jim Simons 37-32—69
Brad Bryant 34-35—69
Andy Bean 34-35—69
Gibby Gilbert 34-35—69
Ron Streck 34-35—69
David Edwards 36-33—69
Dan Forsman 33-36—69
Tom Weiskopf 35-34—69
Mac O'Grady 37-33—70
Mark Lye 36-34—70
Larry Mize 38-32—70
Peter Oosterhuis 35-35—70
Bill Rogers 35-35—70
Seve Ballesteros 36-34—70
Danny Edwards 35-35—70
Tze-Chung Chen 35-35—70
Dave Eichelbreger 36-34—70
Joey Rassett 35-35—70
Mike Donald 35-35—70
Chip Beck 35-35—70
Leonard Thompson 35-35—70
Tom Jenkins 34-36—70
Jim Dent 36-34—70
Fred Couples 35-35—70
Tom Shaw 34-37—71
Isao Aoki 36-35—71
Wayne Levi 37-34—71
Bill Britton 36-35—71
Massy Kuramoto 37-34—71
Bob Eastwood 36-35—71
Tom Kite 38-33—71
Ed Fiori 36-35—71
Mark McCumber 36-35—71
Lindy Miller 35-36—71
Frank Conner 36-35—71
Jeff Mitchell 34-37—71
D. A. Weibring 34-37—71
Bill Kratzert 37-34—71
Bob Murphy 35-36—71
Mark Pfeil 38-33—71
Fuzzy Zoeller 36-35—71
Tommy Valentine 38-33—71
Scott Simpson 37-34—71
Mark McNulty 36-36—72
Ken Green 37-35—72
Dave Barr 38-34—72
Tom Jones 38-34—72
Bob Boyd 36-36—72
Ed Dougherty 35-37—72
Gary McCord 37-35—72
Lee Elder 37-35—72
Jim Nelford 36-36—72
Pat McGowan 37-35—72
Larry Rinker 35-37—72
Woody Blackburn 36-36—72
Tim Angis 38-34—72
John Adams 36-36—72
Andy North 36-36—72
Greg Powers 35-37—72
Dan Pohl 37-35—72
Mike Nicolette 36-36—72
Vance Heafner 39-33—72
Ed Sneed 38-34—72
Tom Purtzer 37-35—72
Jack Nicklaus 38-34—72
Hal Sutton 36-36—72
John Fought 35-38—73
Mark O'Meara 35-38—73
Mike Brannan 38-35—73
Jeff Grygiel 37-36—73
Terry Diehl 37-36—73
Rex Caldwell 37-36—73
Mike Peck 37-36—73
Clarence Rose 38-35—73
Hubert Green 35-38—73
Charles Coody 38-35—73
Hale Irwin 39-34—73
John McComish 38-35—73
Lou Graham 36-37—73
Curt Byrm 36-37—73
Denis Watson 37-36—73
Bruce Fleisher 32-41—73
Gary Hallberg 39-34—73
Doug Tewell 35-38—73
Bob Byman 38-35—73
Donnie Hammond 37-36—73
Bill Calfee 37-37—74
Jim King 37-37—74
Tony Cerda 38-36—74
Larry Ziegler 36-38—74
Barry Jaeckel 39-35—74
Joe Inman 38-36—74
Calvin Peete 35-39—74
J. C. Snead 38-36—74
Keith Fergus 37-37—74
Wally Armstrong 39-35—74
Jack Seltzer 36-38—74
David Peoples 36-38—74
Nick Price 38-36—74
Orville Moody 39-35—74
Pat Lindsey 38-36—74

Le club des experts



Cet ailier droit a évolué durant sept saisons dans la Ligue nationale de hockey avec Toronto, Atlanta et les Islanders de New York. Il est aujourd'hui directeur général et instructeur des Devils du New Jersey. Qui est-il?
Réponse demain.
Réponse d'hier: Pat Haden.

BONNE JOURNEE A TOUS
JEAN MICHEL et son équipe



Tournoi inter-régional midget de Cowansville

Jeudi, le 3 mars

17h00	B	**Nordiques de Granby 7**	vs	**Caisse pop de Saint-Paul 1**
18h10	B	Nordiques de Rock Forest 3	vs	**Castors de Waterloo 1**
19h20	C	Oilers d'Iberville 4e	vs	Pyros de Fleurimont 1
20h30	C	**Eperviers de Granby**	vs	**Apollos de Cowansville**
21h30	CC	**Jets de Farnham**	vs	**Dynamiques de Cowansville**

Vendredi, le 4 mars

8h00	C	Flyers d'Iberville	vs	Draveurs de Brossard
9h10	C	**Intrépides de Cowansville**	vs	**Cougars de Valcourt**
10h20	B	Meubles Pouliot de Magog	vs	**Draveurs de Waterloo**
11h30	B	**Lions de Farnham**	vs	Aramis d'Asbestos
12h40	B	Machine Rouge de Magog	vs	Blues de Lennoxville
13h50	B	Panthères de Brossard	vs	Autobus de Magog
15h00	B	H. Croteau de Drummondville	vs	Canadiens d'East Angus
16h10	C	**Nordiques de Granby**	vs	Gagnant vendredi 8h
17h20	C	**Tabagie d'Acton Vale**	vs	Gagnant vendredi 10h10
18h30	C	Oilers d'Iberville	vs	**Etincelles de Cowansville**
19h40	CC	St-Bruno	vs	Asbestos
20h50	CC	Ste-Julie	vs	St-Jean

4e tournoi provincial atome de Farnham

Jeudi, le 3 mars

Heure	Classe			
15h00	C	**Eclaireurs de Granby 0**	vs	**Comtes de Cowansville 7**
16h15	C	Maple Leafs d'Iberville 2	vs	**D.-P. Plouffe de Farnham 3**
17h30	C	**Cosmos de Bedford 4**	vs	Seigneurs de Vaudreuil 2
18h45	C	**Faucons de Waterloo 1**	vs	Buffalo de Boucherville 2
20h00	Exh.	Radio-Canada	vs	Direction du tournoi

Vendredi, le 4 mars

09h45	C	Étoiles de Bedford	vs	Canadiens de St-Bruno
11h00	C	Caisse Pop de Magog	vs	**Caisse Pop de Farnham**
12h15	C	Aigles de Tracy	vs	**Orioles de Waterloo**
13h30	C	Optimistes de St-Hyacinthe	vs	**Chevaliers de Farnham**
14h45	C	**Cougars de Valcourt**	vs	**Dauphins de Bromont**
16h00	C	Voltigeurs de St-Hubert	vs	Lions de Windsor
17h15	C	**Éperviers de Roxton-Pond**	vs	Oilers de Rock Forest
18h30	C	**Satellites de Bedford**	vs	Castors de l'Assomption
19h45	C	Richelieu de Buckingham	vs	**Castors de Bromont**

Du 6 au 13 mars

Une médaille Esso pour les hockeyeurs

GRANBY — Trois hockeyeurs de chacune des équipes du hockey mineur des Loisirs de Granby, de même que de chacune des équipes des Vics, recevront, du 6 au 13 mars, une médaille Esso.

198 joueurs répartis dans 66 formations recevront dans le cadre d'une cérémonie qui se tiendra au Palais des sports, une médaille dans l'une des catégories suivantes: le joueur le plus utile, le joueur possédant le meilleur esprit sportif et le joueur le plus amélioré de l'équipe.

Le calendrier établi prévoit que les lauréats des quatre équipes des Vics seront connus dimanche à midi (grande patinoire); ceux des 14 clubs atomes, lundi à 19h30 (petite patinoire); des huit formations midgets, mardi à 20 heures (grande patinoire); des 12 équipes pee-wees, le samedi 12 mars à 9h (grande patinoire); des 12 formations novices, le samedi 12 mars à 13h (petite patinoire); des 12 équipes bantams, le dimanche 13 mars, à 10h (grande patinoire) et enfin, pour les joueurs des quatre équipes du junior C, le dimanche 13 mars à 11h (petite patinoire).

De plus, l'entraîneur de chaque équipe recevra un certificat de mérite de la part de la compagnie Esso.

Cette remise de médailles et de certificats est le résultat d'une collaboration entre l'organisation du hockey mineur et le commanditaire.

Hors-jeu

Armée vs marine

GRANBY(FB) — Un tournoi de tir au pistolet opposera samedi les cadets de la marine à ceux de l'armée, au club de tir Mawcook, à la polyvalente Sacré-Coeur de Granby.

"Il va y avoir au total 80 tireurs. Les cadets seront répartis en groupe de cinq tireurs. Chaque groupe complétera ses tirs en une demi-heure à partir de 8h30 jusqu'à 16h30", note Jocelyn Langlois, responsable de l'activité.

Les participants feront partie de quatre catégories (12 ans, 13-14 ans, 15-16 ans et 17-18 ans). Les quatre meilleurs tireurs de l'armée et de la marine se feront face dans une compétition par équipes.

Les cadets qui prendront part à ce tournoi s'entraînent de façon régulière tous les samedis.



Le sport à Waterloo

avec
Yvan Boisvert
(collaboration spéciale)

C'est aujourd'hui que débutent les championnats régionaux atomes et bantams au Centre sportif de Bromont. Pas moins de 49 équipes venant d'un peu partout à travers les Cantons de l'Est se disputeront les honneurs dans les différentes catégories. Pour ce qui est des classes de compétition, les finalistes sont particulièrement connus. Ainsi pour l'atome BB, Thetford Mines rencontrera Coaticook ou Drummondville.

Dans l'atome CC, Warwick visitera les As de Magog. Dans les classes de récréation, 24 équipes atomes et 22 équipes bantams forment un groupe très imposant en tant que nombre d'équipes. Dans la classe bantam BB, Thetford Mines se mesurera à Drummonville ou aux As de Magog. Plusieurs équipes représenteront la zone Shefford. Dans la catégorie atome, les Dauphins de Bromont, les Castors de Bromont, les Aigles de Waterloo ainsi que les Eperviers de Roxton-Pond représentent la zone hôte. Dans le bantam, ce sont les Ecuyers et les Braves de Bromont qui seront nos ambassadeurs...

Donc, les premières joutes sont présentées ce matin et la compétition se terminera en fin d'après-midi. Pour ce qui est de samedi et dimanche, le tout débute très tôt le matin pour se terminer à la fin de l'après-midi. Du hockey de très haut calibre sera présenté car toutes les équipes participantes, sauf quelques exceptions, ont terminé au premier rang de leur ligue en saison régulière. Le président de la compétition, Gérald Fontaine, et toute son équipe de bénévoles, sont prêts à vous accueillir et à vous faire passer de bons moments au Centre sportif de Bromont. C'est un rendez-vous pour tous...

Les Maroons pee-wees ont terminé la tournée des tournois en remportant un troisième titre en autant de participations. En effet, les jeunes de Gerry Poulin et Peter Treacy ont été sans pitié pour leurs adversaires qu'ils ont facilement défaits 9-0. Le moins que l'on puisse dire, est que lorsque cette équipe participe à un tournoi, elle est prête et déterminée à remporter la victoire. Pour revenir aux deux instructeurs — Gerry Poulin et Peter Treacy — c'est une saison qu'ils n'oublieront pas de sitôt car en plus d'avoir gagné trois tournois, les pee-wees représenteront la division Jean-Paul Labrecque, de la Ligue inter-cités des Cantons de l'Est, aux championnats régionaux qui se dérouleront à Victoriaville les 11, 12, 13 mars et leurs chances, advenant une victoire à Victoriaville, sont excellentes pour ce qui est d'une participation aux championnats provinciaux. Bravo aux jeunes ainsi qu'à leurs instructeurs, c'est amplement mérité et toute la ville de Waterloo est très fière d'avoir de tels ambassadeurs...

N'oubliez pas qu'ils ne vous reste que deux semaines pour vous procurer vos billets pour le spectacle de fin d'année du Club de patinage artistique de Waterloo. Mes espions m'informent que le spectacle de cette année sera haut en couleurs et que les jeunes en mettront plein la vue des spectateurs. Dépêchez-vous avant qu'ils n'en reste plus...

L'exécutif du Club de tennis François-Godbout se prépare fébrilement à la prochaine saison. D'ici quelques jours, tous les membres recevront de la documentation concernant la ligue, les tournois... enfin tout ce qui peut intéresser un joueur de tennis, et les grandes lignes de la prochaine saison seront connues. Plusieurs seront agréablement surpris de la tournure des événements.

Les p'tites vites

— Tim Raines porte le surnom de Rock. Moi, à la place de ses coéquipiers, je l'aurais surnommé "Stone".

— A la semaine prochaine et d'ici-là, portez-vous bien!

Bromont accueille atomes et bantams

BROMONT(FB) — La première tranche des championnats régionaux atomes et bantams de hockey de l'Estrie débutera ce matin à 8h avec la présentation de 10 parties au Centre sportif et culturel de Bromont.

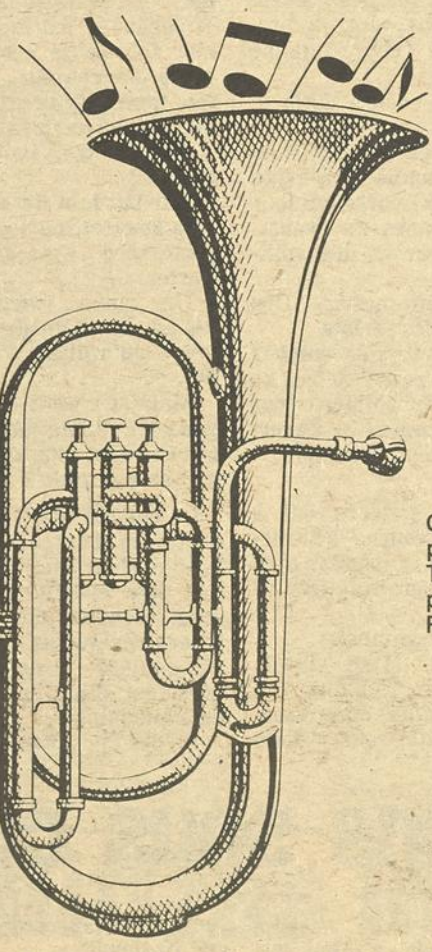
Au total, 54 équipes seront de la partie au cours des deux fins de semaines d'activités de ces championnats régionaux.

Cette liste comprend 46 équipes des classes de participation réparties, soit huit atomes B, 16 atomes C, 10 bantams B et 12 bantams C.

Les clubs de compétition disputeront deux parties au total des points pour déterminer la formation victorieuse. Asbestos et Magog dans le bantam CC, St-François dans le bantam BB, Warwick et Magog dans l'atome CC et Coaticook dans l'atome sont au nombre des formations qui seront en présence.

Quinze zones enverront des équipes dans les classes de participation, dont celles de Shefford (qui comprend notamment Waterloo, Roxton-Pond, Bromont), Granby, Cowansville, Acton Vale, Missisquoi (Farnham et Bedford) et Morilac (Valcourt, Richmond, Bromptonville et Windsor).

1450 chef RADIO - GRANBY



vous invite à passer
PÂQUES
A NEW-YORK
du 31 mars au 3 avril 83.

GAGNEZ L'UN DES 18 SÉJOURS POUR DEUX PERSONNES

comprenant ☆ voyage en autocar de luxe ☆ cocktail de bienvenue ☆ 2 nuits à l'hôtel Skyline ☆ 2 déjeuners américains ☆ visites guidées de la Statue de la Liberté, des Nations-Unies, du World Trade Center, de Manhattan.

C'EST FACILE DE PARTICIPER, IL SUFFIT D'ECOUTER CHEF-RADIO

Ce concours, ouvert aux 18 ans et plus, est présenté en collaboration avec Voyages Transatlantiques et de nombreux marchands participants. Règlements disponibles à CHEF-RADIO, 136 rue Principale à Granby, chez

VOYAGES/LE TOURISME TRANSATLANTIQUES LTÉE
INTERNATIONAUX GRANBY Inc

et chez les marchands participants.

EN 83, CHEF MET LE PAQUET

L18895

Rendez-Vous aux Galeries de Granby

du 28 février au 6 mars

Avec Qui? Avec les **Kawasaki** 83, bien sûr!

L-19319

TM TURCOTTE MOTO ENRG.
SERVICE D'USINAGE
378-3802
KAWASAKI
384 PRINCIPALE GRANBY

Sorensen #1, mais fâchée...

MONT-TREMBLANT (PC) — Après avoir dominé toutes ses concurrentes pour la deuxième journée d'affilée des essais en vue de la descente de la Coupe du monde du Mont Tremblant, Gerry Sorensen, de Kimberley en Colombie-Britannique, s'est montrée très peu sympathique envers les skieuses européennes qui ont critiqué ouvertement la piste, après avoir plus ou moins bien fait.

"Si elles pensent que le parcours est trop facile, comment cela se fait-il qu'elles accusent deux secondes de retard, a mentionné la skieuse de 24 ans en parlant du parcours de 2,535 mètres qu'elle a négocié en une minute 36.31 secondes. **Si le parcours était si facile, elles devraient dominer largement Ce n'est pourtant pas le cas à ce que je sache."**

Après les descentes de mercredi, la Suissesse Doris De Agostini, qui mène au classement de la descente avait qualifié le parcours du Kandahar de scandaleux.

De Agostini, une skieuse très forte en technique, mais qui fait piètre figure sur les parcours longs, a terminé 11e de la première descente et 14e lors de la euxième.

Hier, c'est Maria Walliser, une autre skieuse de la Suisse, qui a dénigré le parcours, même si elle a terminé à égalité au premier rang avec Sorensen.

"Il n'y a rien à faire sur ce parcours. Il faut tout simplement demeurer en piste dans la position de l'oeuf et descendre la piste. Il est très difficile de gagner dans ces conditions", a dit Walliser, qui a 19 ans.

De Agostini, qui a 105 points, est presque assurée de remporter le championnat de descente. Mais Walliser, qui totalise 85 points, bataille farouchement avec l'Autrichienne Elizabeth Kirchler pour la deuxième position.

CARLTON signe avec les Phillies

ROGERS frappé par une balle à l'oreille

WEST PALM BEACH (PC) — Le vétéran lanceur Steve Rogers a dû quitter le site de l'entraînement hier, après avoir été atteint par une balle derrière l'oreille droite.

Rien de grave cependant, parce que celle-ci a d'abord ricoché sur son gant avant de l'atteindre. Il en a été quitte pour une "prune".

L'accident est survenu dans la cage des frappeurs, alors que Rogers se chargeait d'alimenter le lance-balles automatique pour ses coéquipiers.

Le directeur de la mise en marché des Expos, René Guimond, est arrivé à West Palm Beach hier.

D'après ce qu'il a pu révéler au sujet des promotions éventuelles des Expos pour la prochaine saison, la gente féminine sera la plus visée.

Bill Virdon a encore sorti le fouet, hier.

A l'issue d'un entraînement de trois heures et demie, il a exigé des exercices de courses autour des sentiers de ses receveurs, joueurs d'intérieur et des voltigeurs.

Et, pas à demi-mesure. Des sprints, rien que des sprints.

"Celui qui omettra de toucher à chacun des coussins ou qui se traînera les pieds obligera tout le groupe à recommencer l'exercice", a-t-il averti ses troupiers.

Résultat: les joueurs ont à tour de rôle contourné les sentiers comme s'il s'agissait d'un circuit à l'intérieur trois fois de suite.

Epuisant? Et comment.

Trois joueurs, Mike Gates, Tim Raines et Jim Wohlford, ont souffert de violents étourdissements après cette course folle effectuée sous un soleil de plomb.

Wohlford s'est même affaissé de fatigue et on a dû l'amener dans l'abri, où il a reçu les soins du soigneur Ron McLain. Ce dernier a même demandé qu'on le transporte à la clinique du vestiaire en voiturette électrique.

Devant les membres de la presse, les joueurs concernés disaient approuver cette méthode de conditionnement physique de Virdon. **"C'est dur, mais ces exercices nous serons profitables**, a révélé le receveur Tom Wieghaus. **C'est le genre d'effort que l'on ne se croit jamais capable d'accomplir, mais qui, une fois fourni, nous procure la satisfaction de l'avoir fait."**

Par contre, ils bougonnaient entre eux.

"Si on fait de tels exercices trop souvent, on va être crevé en septembre", a affirmé Gary Carter.

Un autre joueur a glissé: **"C'est la méthode du court ou crève qu'utilisait Vince Lombardi".**

Mais si c'était bon pour le légendaire pilote des Packers de Green Bay, pourquoi ne le serait-ce pas pour Virdon?

Le lanceur Steve Carlton a accepté un contrat lui assurant $1,15 million pour 1983 et un million pour chacune des trois saisons suivantes, devenant ainsi le lanceur le mieux payé du baseball majeur, a annoncé hier le président Bill Giles, des Phillies de Philadelphie.

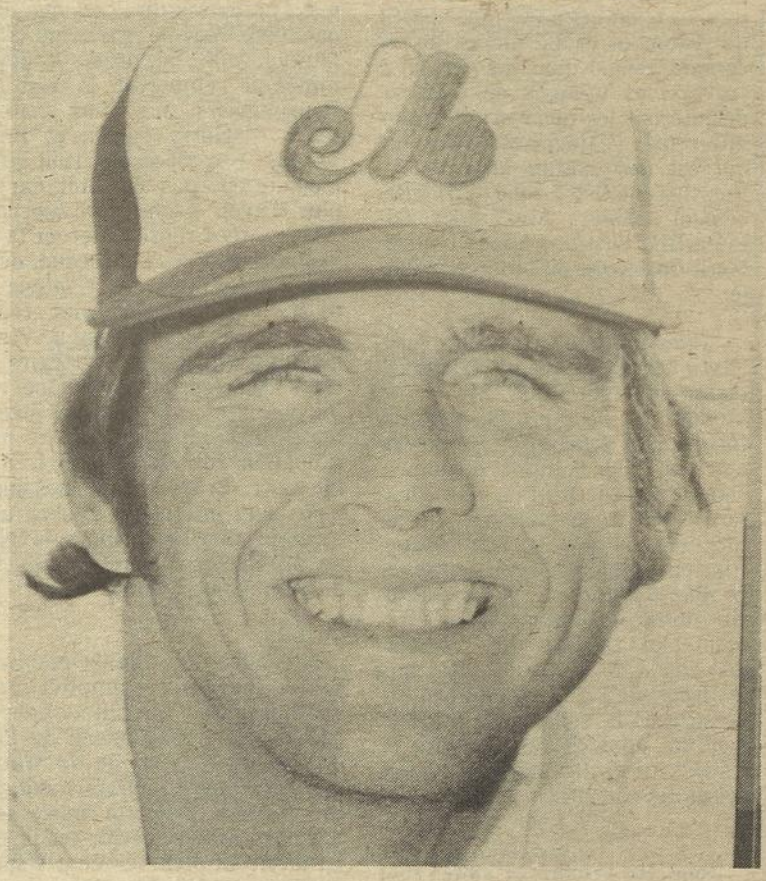
Ce dernier a déclaré avoir rencontré Dave Landfield, l'agent de Carlton, et en être venu à une "entente économique" avec ce dernier au sujet d'un contrat qui remplace celui qui devait venir à expiration en 1984.

Un porte-parole de l'équipe, Larry Shenk, a révélé que Carlton signerait son contrat dès que la paperasse légale sera prête.

Carlton avait donné son accord verbal à un autre contrat le mois dernier mais avait refusé de signer quand un arbitre avait alloué un million $ à Fernando Valenzuela, des Dodgers.

Carlton fut le seul gagnant de 20 parties du baseball majeur l'an dernier; il est aussi devenu le premier lanceur de l'histoire à mériter le trophée Cy Young à quatre reprises et le meneur au chapitre des retraits au bâton en carrière.

Il gagnait $850,000, incluant les bonis.



Steve Rogers a perdu son sourire hier après avoir été atteint par une balle... heureusement, il n'a pas perdu ses dents.
(Photo LA VOIX DE L'EST+)

Riggins sous contrat à Washington

WASHINGTON (AP) — John Riggins, qui s'était vu offrir $2.5 millions pour se joindre à la nouvelle ligue des Etats-Unis (USFL), a signé un nouveau contrat avec les Redskins de Washington, a annoncé, hier, la direction de cette équipe de la ligue Nationale.

Les Redskins ont refusé de dévoiler les termes de l'entente avec le joueur de 33 ans, bien que le propriétaire Jack Kent Cooke eut affirmé que le pacte "serait valide jusqu'à la fin de sa carrière".

Riggins, choisi le joueur par excellence lors du dernier Super Bowl, et Cooke avaient amorcé les négociations mercredi, à Middleburg, en Virginie.

Cette rencontre faisait suite à plusieurs meetings entre Riggins, devenu joueur autonome après avoir gagné 166 verges au sol et conduit les Redskins à un important gain sur les Dolphins de Miami, et les dirigeants des Panthers du Michigan qui lui ont offert $2.5 millions.

RESTAURANT — DELICATISSEN



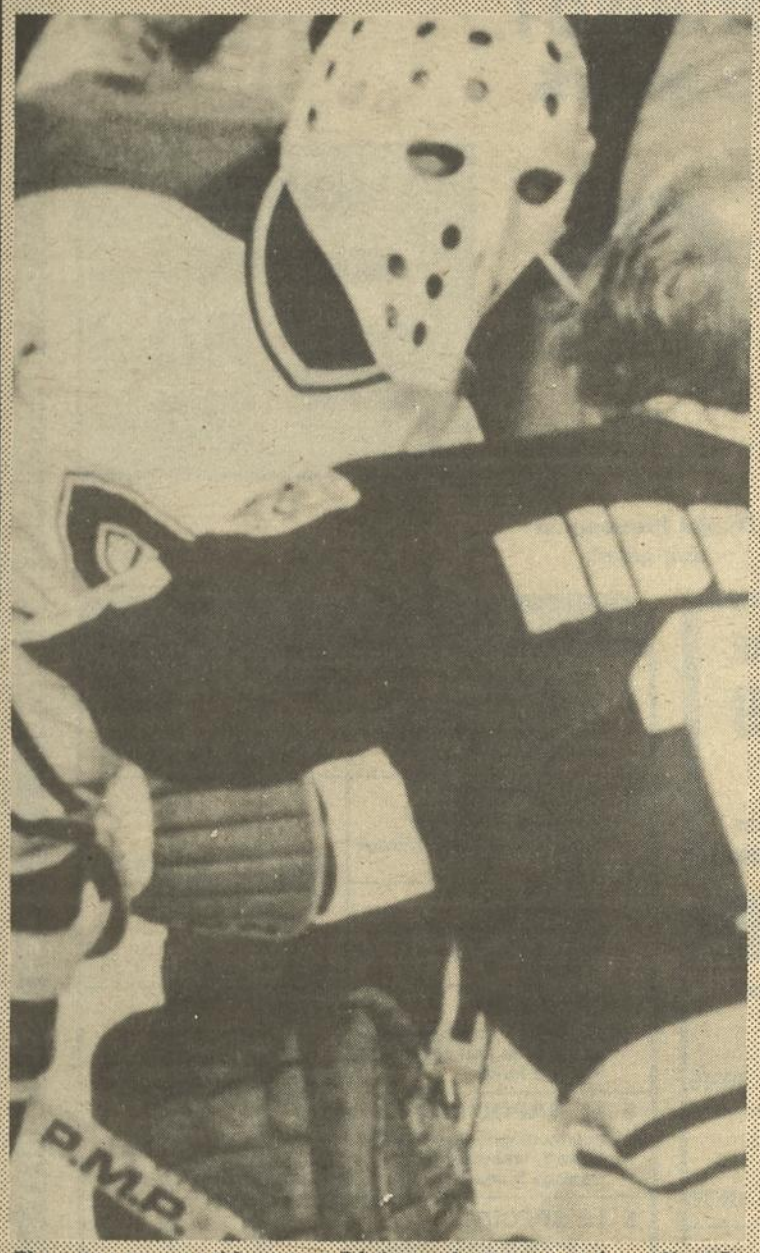
SPÉC: Smoked meat,
Poulet B.B.Q.
Steak sur charbon
Mets Italiens, Pizza
avec licence complète.
Maintenant ouvert, salle de réception à votre disposition.

378-3768
302, PRINCIPALE, GRANBY

CE SOIR VENDREDI
LE 4 MARS
LES BISONS DE GRANBY
reçoivent
LES CATARACTES DE SHAWINIGAN
à 20h00
L18666

TAVERNE DES LOISIRS ENR.
Prop.: Jean-Guy Grenier
"LA VRAIE PLACE POUR LES TOURNOIS DE TOUTES SORTES"
Aussi à votre disposition, menu du jour.
378-7832
408, rue ARMAND — GRANBY

SÉVIGNY est devenu gardien par accident



C'est par pur accident que Sévigny s'est retrouvé gardien de but. (Photo LA VOIX DE L'EST+)

par Bernard CYR

MONTRÉAL (PC) — "Je suis devenu gardien de but un peu par accident. Une année, à Noël, mes parents nous avaient offert des équipements de hockey, à moi et à mon frère et j'avais hérité de celui de gardien. Je n'avais jamais patiné et j'ai presque crevé l'oeil de mon frère à ma première présence sur une glace. Je suis tombé et comme il me suivait de trop près, mon bâton l'a touché près de l'oeil. J'ai ainsi mis fin à sa courte carrière."

Richard Sévigny est donc devenu gardien de but par accident, parce qu'il n'a chaussé les patins que très tard, selon les critères de notre sport national. Il a aussi connu des débuts difficiles dans le hockey organisé, étant souvent la victime de râclées de 23-0 ou 18-1. Il soutient toutefois qu'il a trouvé dans ces timides débuts la force de caractère qui fait des gardiens de but un groupe à part dans la Ligue nationale de hockey.

"Je me suis rendu compte que les gardiens qui nous blanchissaient au niveau pee-wee, n'étaient plus là au niveau bantam ou midget. Comme on jouait une ou deux fois la semaine et qu'il n'y avait jamais d'entraînement, les bombardements dont j'ai été victime au début de ma carrière m'ont aidé plus tard," souligne-t-il.

La confrérie

Membre à part entière de la confrérie des gardiens de but, Sévigny estime que ses semblables sont différents parce qu'ils ne sont pas considérés comme des joueurs de hockey.

"Il existe définitivement un fossé psychologique entre les gardiens et les autres joueurs. On entend souvent dans un vestiaire des joueurs qui disent "Vous autres les "goalers". Il est vrai que nous possédons des modes de vie et des idées différents. Plutôt que d'aller manger avec un groupe de huit ou neuf joueurs, lorsqu'on est à l'étranger, par exemple, nous préférons les petits groupes de trois ou quatre."

Sévigny estime que la différence entre le gardien et "les autres joueurs" réside dans le fait que le cerbère est très sujet à la critique. "Le gardien est peut-être le joueur le plus important de l'équipe et il est bien évident qu'un mauvais but est beaucoup plus critique qu'une mauvaise passe d'un autre joueur.

"Les gardiens qui ne possèdent pas une très grande force de caractère, ne résiste habituellement pas très longtemps à la pression. La maturité on l'acquiert avec les expériences vécues."

Le gardien du Canadien a su tirer profit de chacune de ses expériences de vie. Lorsqu'il a été remercié par le club Kalamazoo, la filiale des Red Wings de Detroit dans la Ligue Centrale, en 1976, il croyait sa carrière terminée. Cependant, il n'a pas hésité lorsque cette équipe lui a lancé un SOS après une mauvaise séquence de huit ou neuf matches et l'année suivante, il se retrouvait avec le Canadien.

"Je dois avouer d'abord que j'avais été surpris d'être choisi par les Castors de Sherbrooke, parce que je connaissais rien de la Ligue junior majeure du Québec, alors imaginez mon étonnement lorsqu'un journaliste de Sherbrooke m'a appris un matin que j'avais été choisi par le Canadien.

"J'étais à la fois heureux et déçu. Je savais qu'il y avait au moins cinq gardiens devant moi chez le Canadien et sous les conseils de mon conseiller, Me Guy Bertrand, j'avais appelé le "Prof" Caron pour lui dire que comme je pensais n'avoir aucune chance de jouer avec le Canadien un jour, j'avais plutôt accepté de me rendre au camp d'entraînement des Nordiques de Québec, de l'Association mondiale. Puis vint mon expérience à Kalamazoo..."

BISONS: des chiffres importants

par Gaétan ROY

GRANBY — Les Bisons ne devraient pas éprouver trop de difficulté à attirer leur 50,000e spectateur cette saison et le 100,000e en saison régulière depuis leur entrée dans le circuit Rougeau l'an dernier, alors qu'ils recevront les Cataractes de Shawinigan à compter de 20h, ce soir, au Palais des sports.

Après 31 programmes locaux, les Granbyens ont attiré 49,148 personnes, pour une moyenne de 1585 spectateurs par match. Au même moment l'an dernier, les Bisons avaient amené 202 personnes de moins au Palais des sports, soit 48,946 spectateurs.

En saison régulière depuis leur entrée dans la ligue, les hommes de Roger Picard ont évolué devant 99,954 amateurs.

C'est donc dire que la 46e personne à pénétrer dans le Palais des sports ce soir sera le 100,000e spectateur en calendrier régulier. Pour atteindre le chiffre de 50,000 cette année, il devra y avoir 852 personnes au match qui opposera les Bisons aux détenteurs de la deuxième place du circuit actuellement.

L'an passé, les Bisons avaient attiré 50,806 personnes en 32 matches locaux. Il faudra donc 1,658 spectateurs ce soir pour égaler la marque de l'an dernier.

Kirouac confiant

Pendant ce temps, les Bisons écoulent le reste du calendrier régulier, soit six matches, ce qui les conduira au 18 mars.

Mais pour le gardien Claude Kirouac, la balance de la saison revêt une grande importance.

"Je dois faire très attention pour l'an prochain, note le diminutif portier de 18 ans. **Je donne tout pour avoir ma place ici l'an prochain. Si cela ne fonctionne pas à Granby, je tenterai alors d'être échangé, mais je veux d'abord essayer ici".**

Kirouac n'avait pratiquement pas gardé les buts durant les deux premiers tiers de l'année, mais le jeune Patrick Roy semble sombrer dans la difficulté depuis quelques semaines et c'est le blond gardien qui en profite.

"J'ai ma chance et j'en profite, dit-il. **J'ai sauté sur l'opportunité et je dois dire que cela ne pourrait aller mieux actuellement".**

Kirouac a remporté la victoire contre Laval dimanche dernier et il s'attendait à débuter la rencontre à Hull, mercredi. Mais Roger Picard a opté pour Roy. Il s'est cependant ravisé dans la quatrième minute du deuxième vingt, alors que le compte était de 4-1. Kirouac a été envoyé dans la mêlée et s'est bien débrouillé.

"Je pense que je devrais être envoyé dans les buts contre les Cataractes. Je ne les connais pas beaucoup. Je ne crois pas avoir gardé les buts contre eux cette saison", avoue Claude Kirouac.

•••

Les Bisons ont disputé 64 parties jusqu'à maintenant, soit le même total que l'an dernier. Ils ont déjà plusieurs records personnels à leur actif: plus de victoires, 18 contre 14; moins de défaites 44 contre 49; plus de nulles, deux contre une; plus de points pour, 307 contre 271; moins de points contre, 429 contre 454 et plus de points au classement, 38 contre 29. Plusieurs autres records individuels seront battus d'ici la fin du calendrier...

•••

Deux groupes seront présents au match ce soir: le hockey mineur de St-Césaire, avec 70 représentants, et un groupe d'une cinquantaine de personnes de Princeville, qui vient encourager René Breton pour la troisième fois cette année...

•••

Le défenseur Jocelyn Gauvreau sera invité à dîner au restaurant ce midi. Un 19e anniversaire de naissance, ça se fête...

OUVERTURE JEUDI LE 3 MARS OUVERTURE JEUDI LE 3 MARS OUVERTURE JEUDI LE 3 MARS

NOUVEAU À GRANBY
LA RÔTISSERIE CHEZ PAT

(anciennement Rôtisserie de L'Estrie)

537 PRINCIPALE GRANBY

OUVERTURE JEUDI LE 3 MARS

SERVICE:
de livraison
au comptoir
à la salle à manger



Tony Van Doorn
gérant



Patrice Choquette
propriétaire



Daniel Provencher
ass. gérant

NOUVEAU
NUMÉRO DE TÉL.:
375- 5523
5524

PIZZA

	MINI 9"	PETITE 11"	MEDIUM 13"	LARGE 15"	X LARGE 17"
PLAIN	3.15	3.90	5.50	7.80	10.00
PEPPERONI	3.25	4.45	7.30	9.20	10.85
BACON OU JAMBON	3.25	4.45	7.30	9.20	10.85
CHAMPIGNONS	3.25	4.45	7.30	9.20	10.85
PIMENTS	3.25	4.45	7.30	9.20	10.85
TOUTE GARNIE	3.50	4.70	8.05	9.95	12.85
SPÉCIAL TONY OU 440	4.40	5.55	9.45	12.25	14.05
POULET	4.40	5.55	9.45	12.25	14.05
EXTRA	.80	1.45	2.00	2.25	2.95

CANTINERIE

	LIVR	COMPT
MINI-POUTINE	2.25	1.50
PETITE POUTINE	3.10	2.25
GROSSE POUTINE	4.15	3.85
PETITE GALVAUDE	3.95	3.60
GROSSE GALVAUDE	5.30	4.90

SPÉCIAL **AU COMPTOIR**
1/4 DE POULET **$2.89**
(CHOIX DU CHEF)
SERVI AVEC FRITES, SAUCE, PAIN, SALADE

POULET À LA BROCHE

	LIVR	COMPT
SPÉCIAL 4 4 QUARTS, 4 FRITES, 4 SAUCES 4 SALADES, 4 PAINS	11.45	10.45
MENU FAMILIAL 8 QUARTS DE POULET (SERVI AVEC FRITES, SAUCE, PAIN, SALADE)	19.75	18.70
POULET ENTIER	10.45	9.90
POITRINE	4.45	4.15
CUISSE	4.20	3.85
DEMI-POULET (SERVI AVEC FRITES, SAUCE PAIN, SALADE	5.85	5.45
1/2 POULET EN CUISSE	5.70	5.20
1/2 POULET EN POITRINE	6.75	6.05

LES SOUS-MARINS CHAUDS

	7"	10"	14"
1 **LE SUPER** un superbe assortiment de steak spencer, de pepperoni et de fromage fondu	2.65	3.40	4.35
2 **L'HONORABLE** toujours du steak, des piments verts et du fromage fondu	2.65	3.40	4.35
3 **LE DÉLICE** toujours du steak garni de délicieux champignons et de fromage fondu	2.65	3.40	4.35
4 **LE ROYAL** une orgie de steak et encore du steak, le tout garni de fromage fondu	2.65	3.40	4.35
5 **LE NAPOLITAIN** une montagne de pepperoni fumant, recouvert de fromage fondu	2.65	3.40	4.35
6 **LE SPÉCIAL** du poulet désossé chaud accompagné de fromage fondu	2.90	3.65	4.65
7 **LE GOURMET** steak, jambon cuit, pepperoni, champignons, piments et fromage fondu	3.30	4.35	5.45
8 **LE SOUS-MARIN GHETTI** spaghetti arrosé d'une délicieuse sauce italienne et de fromage fondu	2.65	3.40	4.35

LES SOUS-MARINS FROIDS

9 **LE CÉLÈBRE** pepperoni, jambon, capicolo accompagné de tranches de fromage	2.65	3.40	4.35
10 **L'ESTRIEN** poulet désossé, fromage cheddar et la garniture	2.65	3.40	4.35

TOUS LES SOUS-MARINS SONT GARNIS DE LAITUE, TOMATE, OREGANO ET D'UN EXCELLENT MÉLANGE D'ÉPICES ET OIGNONS.

Dimanche au lundi 11h a.m. à 2h a.m.
Jeudi 11h a.m. à 3h a.m.
Vendredi, samedi 11h a.m. à 4h a.m.

DÉCOUPEZ ET ÉCONOMISEZ

$2.00 de rabais
au comptoir ou sur livraison
sur commande de $8 et plus

(excepté sur spécial au comptoir)
LA RÔTISSERIE CHEZ PAT

VALIDE
JUSQU'AU 1 MAI '83

L-19383

OUVERTURE JEUDI LE 3 MARS OUVERTURE JEUDI LE 3 MARS OUVERTURE JEUDI LE 3 MARS